

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

FR MODE D'EMPLOI

BAND - TELLERSCHLEIFER

BELT AND DISC SANDER

PONCEUSE A BANDE ET A DISQUE



BT 1220TOP



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SIGNALISATION DE SÉCURITÉ	4
3	TECHNIK / TECHNIC / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	5
3.1	Komponenten Band/ Tellerschleifer / composants Disk/belt-sander / Composants	5
3.2	Lieferumfang / Delivery Content / Contenu de la livraison	6
3.3	Technische Daten / Technical data / Données techniques	6
4	VORWORT (DE)	7
5	SICHERHEIT	8
5.1	Bestimmungsmäßige Verwendung	8
5.2	Sicherheitshinweise	8
5.3	Restrisiken	10
6	MONTAGE	10
6.1	Gestell	10
6.2	Maschine auf Gestell	11
6.3	Schleiftisch / Anschlag	11
6.3.1	Montage am Tellerschleifer	11
6.4	Absauganschluss	12
6.4.1	Montage am Bandschleifer	12
7	BETRIEB	12
7.1	Betriebshinweise	12
7.2	Einstellung	13
7.2.1	Schleifband	13
7.2.2	Schleiftisch	13
7.2.3	Keilriemen	13
7.3	Bedienung	14
7.3.1	EIN/AUS	14
7.3.2	Gehrungsanschlag	14
7.3.3	Horizontal / vertikal Betrieb Bandschleifer	14
7.3.4	Tellerschleifen	14
7.3.5	Bandschleifen	14
8	WARTUNG	15
8.1	Instandhaltung und Wartungsplan	15
8.2	Schleifbandwechsel	15
8.3	Schleifscheibenwechsel	15
8.4	Keilriemenwechsel	16
8.5	Lagerung	17
8.6	Entsorgung	17
9	FEHLERBEHEBUNG	17
10	PREFACE (EN)	18
11	SAFETY	19
11.1	Intended Use	19
11.2	Security instructions	19
11.3	Remaining risk factors	21
12	ASSEMBLY	21
12.1	Stand	21
12.2	Machine to stand	22
12.3	Sanding table / fence	22
12.3.1	Assembly on Disc-Sander	22
12.3.2	Assembly on belt-Sander	22
12.4	Installing dust collection	22
13	OPERATION	23
13.1	Operation instructions	23
14	ADJUSTMENTS	23
14.1.1	Sanding belt	23
14.1.2	Sanding table	23
14.1.3	V-Belt	24
14.2	Operation	25

14.2.1	ON/OFF	25
14.2.2	Miter Gauge	25
14.2.1	Horizontally / vertikally operation of belt sander	25
14.2.2	Disc-Sanding	25
14.2.3	Belt-Sanding	25
15	MAINTENANCE	26
15.1	Maintenance plan	26
15.2	Changing Sanding Belt	26
15.3	Changing Sanding-Disc	27
15.4	Changing V-Belt	28
15.5	Storage	28
15.6	Cleaning	29
15.7	Disposal	29
16	TROUBLE SHOOTING	29
17	PREFACE (FR)	30
18	SÉCURITÉ	31
18.1	Utilisation correcte	31
18.2	Utilisation interdite	31
18.3	Instructions de sécurité	32
18.4	Risques résiduels	33
19	ASSEMBLAGE	34
19.1	Assemblage du support (socle)	34
19.2	Assemblage de la machine à socle	34
19.3	Table de ponçage / butée	34
19.3.1	Montage sur ponceuse à disque	34
19.3.1	Montage sur ponceuse à bande	35
19.4	Connexion d'aspiration	35
20	FONCTIONNEMENT	35
20.1	Instruction de l'utilisation	35
20.2	Adjustements	36
20.2.1	Bande de ponçage	36
20.2.2	Table de ponçage	36
20.2.3	Courroie trapézoïdale	36
20.3	Fonctionnement	38
20.3.1	Marche/Arrêt	38
20.3.2	Guide d'onglet	38
20.3.3	Fonctionnement horizontal/vertical de la ponceuse à bande	38
20.3.4	Ponçage à disque	38
20.3.1	Ponçage à bande	38
21	ENTRETIEN	39
21.1	Plan d'entretien	39
21.2	Changer la bande de ponçage	39
21.3	Changement du disque abrasif	40
21.4	Changement de courroie	40
21.5	Stockage	41
21.6	Nettoyage	41
21.7	Recyclage	41
22	DEPANNAGE	41
23	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE	42
24	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE	43
24.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order / Commande de pièces détachées ..	43
24.2	Explosionszeichnung / explosion drawing / Vue éclatée	44
25	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	47
26	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	48
27	GUARANTEE TERMS (EN)	49
28	GARANTIE ET SERVICE (FR)	50
29	PRODUKTBEOBACHTUNG	51
PRODUCT EXPERIENCE FORM		51
FORMULAIRE DE SATISFACTION		51

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

FR SIGNALISATION DE SÉCURITÉ
DEFINITION DES SYMBOLES



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives
FR **CE-Conforme:** Ce produit est conforme aux normes CE



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

FR **LIRE LE MANUEL!** Lire le manuel d'utilisation et de maintenance avec soin permet de se familiariser avec les fonctions en vue d'utiliser correctement la machine afin d'éviter les blessures et le dysfonctionnement de l'appareil.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

FR **ATTENTION!** Ignorer les signes et avertissement de sécurité présent sur la machine ainsi qu'ignorer les instructions présentes dans ce manuel peut causer des blessures graves et même conduire à la mort.



DE **Allgemeiner Hinweis**
EN **General note**
FR **Note générale**



DE **Schutzausrüstung tragen!**
EN **Protective clothing!**
FR **Porter un équipement de sécurité!**



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

FR **Débrancher la machine du secteur avant chaque entretien, activités similaires ou pause!**



DE **Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!**

EN **Fire, naked flame and smoking forbidden!**

FR **Interdiction de fumer proche de la machine. De même, feu, flammes,... sont aussi interdit proche de la machine!**



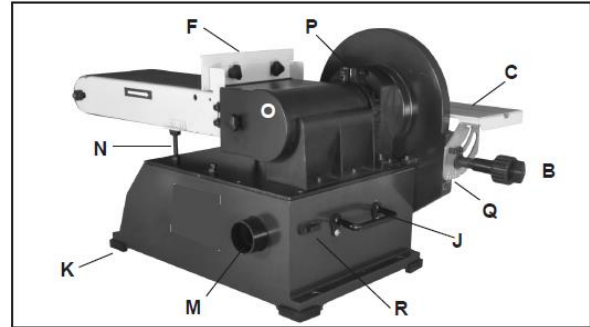
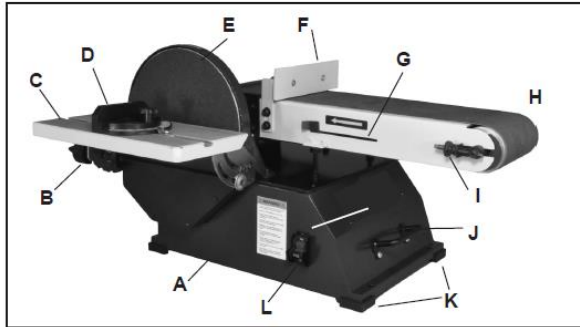
DE **Gefährliche elektrische Spannung!**

EN **High voltage!**

FR **Haut voltage!**

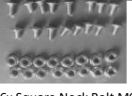
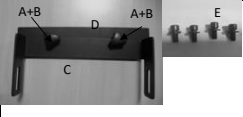
3 TECHNIK / TECHNIC / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

3.1 Komponenten Band/ Tellerschleifer / components Disk/belt-sander / Composants



BT 1220TOP			
A	Maschine (Basisgestell) / Motor & Base Assembly) / Ensemble moteur et base	J	Tragegriff / Carry Handle / Poignée de transport
B	Schleiftischverstellung (Teller) / Sanding table adjustment / Réglage de la table de ponçage	K	Gummifüße / Rubber pads / Pieds en caoutchouc
C	Schleiftisch (Teller) / Sanding table / Table de ponçage	L	Ein/Ausschalter / ON/OFF-switch / Interrupteur Marche/Arrêt
D	Gehrungsanschlag / Miter gauge / Guide d'onglet	M	Absauganschluss / Dust exhaust port / Buse d'aspiration
E	Tellerschleifscheibe / Disk sander / Disque de ponçage	N	Stütze Schleifband/ Support rod belt sander / Tige de support de ponceuse à bande
F	Bandschleifanschlag / Fence / Butée	O	Abdeckung Bandschleifer / Belt sander cover / Couverture de ponceuse à bande
G	Schleifbandspannhebel / Tension Lever / Levier de tension de bande de ponçage	P	Schleifbandverstellung / Frame Lock Screw / Vis de verrouillage du cadre
H	Schleifband / Sanding belt / Bande de ponçage	Q	Schleifteller Verstelleinrichtung / Disc table angle support & arrow indicator / Dispositif de réglage du patin de ponçage
I	Schleifbandeinstellschraube / Belt tracking knob / Vis de réglage de la bande de ponçage	R	Werkzeughalter / Hex Wrench tool holder / Porte outil

3.2 Lieferumfang / Delivery Content / Contenu de la livraison

Lieferumfang / Delivery content Band-Tellerschleifer + Tisch Disc-Beltsander + Stand									
Name	Qty	Photo	Name	Qty	Photo	Name	Qty	Photo	
Maschine / Motor Base Assembly	1		Gehrungsanschlag Miter gauge	1		Befestigungsmaterial Tisch / Fixing material stand	16		16x Square Neck Bolt M6X12 16x Hexagon Nut M6
Schleiftisch (Teller) / Sanding table	1		Gummifüße / Rubber pads	4+4		Halterung oben & unten / Top & under mount	2+2		2x Top mount 303mm 2x under Mount 357mm
Schleiftischverstellung (Teller) Sanding table adjustment (disc)	2 (4)		Befestigungsmaterial Maschine - Tisch / Fixing machine /stand	4 (8)		Standbeine / Leg	2		475x 660mm
Schleiftisch Band Sanding table (belt)	1		Werkzeug / Tools	4					

3.3 Technische Daten / Technical data / Données techniques

Netzspannung / Voltage / Voltage	230 V / 50Hz
Motorleistung / engine power / Puissance moteur	750W
Schleifbandgeschwindigkeit / Belt speed / Vitesse de la bande abrasive	8m/s
Schleifbandabmessungen / Belt size / Dimension de la bande abrasive	LxB=1219mmx150mm
Schleiftellergeschwindigkeit / Disc speed / Vitesse du disque abrasif	2980 min-1
Schleifteller Ø / Disc Size ø / Ø du disque abrasif	254mm
Schleiftisch (Tellerschleifer) / Table Size / Dimension table de ponçage	332x170mm
Schleiftischneigung / table tilting range / Inclinaison de la table de ponçage	0°-45°
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection	IP 20
Schalldruckpegel / Sound pressure Level / Pression sonore LPA	80,3 dB(A)/K:3dB(A)
Schallleistungspegel / Sound power level / Puissance acoustique LWA	93,3 dB(A)/K:3dB(A)
Gewicht w/o table / Weight w/o table / Poids sans la table	31 kg
Absauganschluss / dust exhaust port outerø / Buse d'aspiration ø	50mm

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Band-Teller-Schleifers BT 1220TOP.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Schleifen von Holz und holzähnlichen Stoffen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.



WARNUNG

- **Verwenden Sie nur für die Maschine zulässige Schleifmittel!**
- **Verwenden Sie nie schadhafte Schleifmittel!**
- **Benutzen Sie die Maschine niemals mit defekten oder ohne montierte trennende Schutteinrichtung**

HÖCHSTE VERLETZUNGSGEFAHR!

Arbeitsbedingungen

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit max. 70%

Temperatur von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:



- Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!
- Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!
- Arbeiten Sie in gut durchgelüfteten Räumen!
- Überlasten Sie die Maschine nicht!
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen stets sicheren Stand.
- Halten Sie Ihre Hände während dem Betrieb vom Schleifmittel fern
- Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!
- Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden
- Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.
- Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten



- Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.
- Lose Objekte können sich im Schleifmittel verfangen und zu schwersten Verletzungen führen!



- Bei Arbeiten an und mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Staubschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz) tragen!



- Einstellwerkzeuge, Schraubenschlüssel, etc. vor dem Einschalten entfernen
- Halten Sie das Werkstück immer gut fest, sodass es ihnen nicht entgleiten kann
- Schwere Verletzungen durch scharfe Kanten an der Hand sind möglich, wenn das Werkstück sich durch die Schleifrotation bewegt.
- Lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern



- Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis die Maschine still steht!
- Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird
- Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden



- Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei Schutzgeerdeten Maschinen)
- Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)
- Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)
- Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung
- Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen der Maschine oder zum Befestigen eines Werkstückes
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen

5.3 Restrisiken



WARNUNG

Es ist darauf zu achten, dass jede Maschine Restrisiken aufweist.

Bei der Ausführung sämtlicher Arbeiten (auch der einfachsten) ist größte Vorsicht geboten. Ein sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch rotierendes Werkzeug während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Werkstückes, vor allem bei nicht mit entsprechendem Werkzeug/Vorrichtung fixiertem Werkstück.
- Verletzungsgefahr: Haare und lose Kleidung etc. können vom rotierenden Schleifmittel erfasst und aufgewickelt werden! Sicherheitsbestimmungen bzgl. Arbeitskleidung unbedingt beachten.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Bruch oder Riss des Schleifmittels
- Verletzungsgefahr durch Staubemissionen von, mit gesundheitsschädlichen Mitteln behandelten Werkstücken
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Verletzungsgefahr für das Gehör bei längerer Arbeit ohne Gehörschutz

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

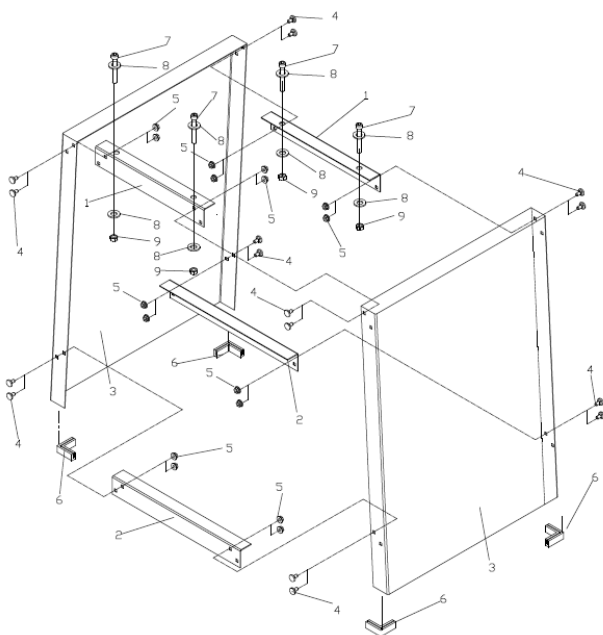
Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

6 MONTAGE

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.1 Gestell

Verbinden sie die einzelnen Teile des Gestells mit den dafür vorgesehen Schrauben siehe Explosionszeichnung.



Stand Parts list(BT1220TOP)

No.	Name	Spec	Qty
1	Halterung oben/ Top mount	303mm	2
2	Halterung unten/ Under mount	357mm	2
3	Standbeine / Leg		2
4	Schrauben / Small half-round head low square neck bolt	M6x12	16
5	Mutter / Hexagon flange nut	M6	16
6	Füße / Foot		4
7	Hexagon socket head cap screw	M8x55	4
8	Scheiben / Washer 8	8	8
9	Hexagon nut	M8	4



6.2 Maschine auf Gestell

Die Maschine wird mit 4 Gummifüßchen geliefert, diese zum Schutz der Arbeitsfläche montieren.

1. Dazu an jeder Kante der Maschine wie abgebildet die 4 Gummifüße aufsetzen
2. Anschließend die Maschine mit den 4 Schrauben (7) und Scheiben (8 an beiden Seiten) und Mutter (9) am fertig aufgebauten Gestell fixieren.



6.3 Schleiftisch / Anschlag

6.3.1 Montage am Tellerschleifer

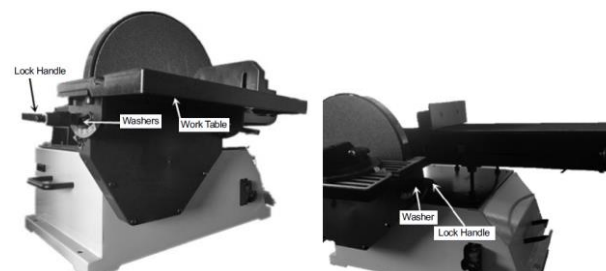
Vor Montage des Schleiftischs die Schleifscheibe montieren.

Die Metallscheibe ist bereits montiert. Die mitgelieferte Schleifscheibe (Körnung 80) ist selbstklebend und auch vormontiert.



Der größere Schleiftisch wird für das Tellerschleifen verwendet.

Platzieren sie den Tisch auf den Rahmen der Maschine und richten sie die gebogenen Schlitzte in der Tischhalterung mit den beiden Gewindebohrungen am Rahmen aus. Fixieren sie den Tisch mit den beiden Einstellgriffen, indem sie diese mit einer Beilage Scheibe ins Gewinde einschrauben.



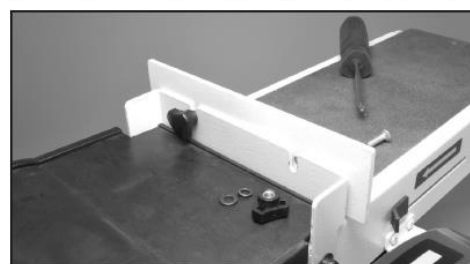
6.4.1 Montage am Bandschleifer

Der Schleifer beinhaltet 2 Anschläge zum Arbeiten am Schleifband. Der schmale Anschlag wird direkt am Schleifbandrahmen angebracht und wird zum Schleifen von kleineren Stücken verwendet. Der große Anschlag wird am kleineren Anschlag angebracht und gibt eine größere Unterstützung beim Bearbeiten größerer Werkstücke. Hinweis: Die Teile sind ggf. bereits vormontiert falls dies nicht der Fall wäre erfolgt die Montage wie folgt.

1. Montieren sie den schmalen Anschlag auf den Schleifbandrahmen mit 4 Schrauben und Scheiben.
2. Stecken sie 2 Schrauben durch die Löcher im großen Anschlag und montieren sie den Stirngriff auf die Schraube.
3. Schieben Sie die 2 Schrauben des großen Anschlags mit dem Sternengriff über die zwei Schlitze und ziehen sie den Sternengriff fest.



Achtung! Damit die Finger nicht zwischen Band und Tisch eingeklemmt werden können, muss zwischen Tisch und Schleifband ein Mindestabstand von 1.6 mm eingehalten werden.



7 BETRIEB

6.4 Absauganschluss

Der Gebrauch einer Absaugung wird empfohlen, dazu ist die Maschine mit 1 Absauganschluß ausgerüstet. Die Fixierung des Anschlusses erfolgt über Schlauchklemmen (diese sind nicht im Lieferumfang enthalten). Der Absauganschluss hat einen Außenø von 50mm.

7.1 Betriebshinweise

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.



WARNUNG

Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch!



ACHTUNG

Beachten Sie folgende Betriebshinweise, damit ihre Arbeit sicher ausgeführt werden kann und den erwarteten Erfolg aufweist.



HINWEIS

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn:

- Alle Kabel und Stecker
- Arbeitstisch und Sicherheitsanschlag auf festem Sitz
- Den freien und mittigen Lauf von Schleifband und -scheibe

Der Schleifvorgang:

- Verwenden Sie immer die richtigen, in einwandfreiem Zustand befindlichen Schleifmittel. Nur mit Schleifmittel in gutem Zustand (verbrauchte Schleifmittel sofort wechseln!) erreichen Sie eine gutes Schleifergebnis.
- Drücken Sie das Material nicht zu fest gegen das Schleifmittel.
- Maximalabstand Tisch – Schleifscheibe: 4.0mm!
- Maximalabstand Schleifband-Anschlag: 1.6mm!
- Die Maschine verfügt über keine Spannmöglichkeit, darum ist es wichtig, das Werkstück möglichst ganzflächig auf dem Arbeitstisch aufzulegen und gut festzuhalten!

7.2 Einstellung

7.2.1 Schleifband

Das Band (1) wurde bereits im Werk eingestellt. Es muss vorschriftsmäßig auf der Mitte der Rollen laufen.

Wenn sich das Schleifband in Richtung der Scheibe bewegt, drehen Sie langsam den Einstellknopf im Uhrzeigersinn ca. 1/4 Umdrehung.

-Wenn sich das Schleifband von der Scheibe weg bewegt, den Einstellknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn ca. 1/4 Umdrehung drehen.

Wiederholen sie den Vorgang bis das Schleifband mittig läuft.

7.2.2 Schleiftisch

Um den Rechtenwinkel zwischen Schleifscheibe und Schleiftisch zu überprüfen wird ein Winkelanschlag am Tisch aufgesetzt und gegen die Schleifscheibe gedrückt.

2. lösen Sie den Einstell-Griff des Schleiftellers und passen Sie den Einstelltisch auf die 90° an.

3. fixieren Sie den Einstell-Griff wieder

4. Stellen Sie den Zeiger für der Winkelskala auf 0 ° ein.

5. um den Schleiftisch auf einen anderen Winkel einzustellen, lösen Sie den Einstell-Griff und schwenken sie diesen auf die gewünschte Winkelposition.

6. anschließend wird der Einstell-Griff wieder fixiert.

7.2.3 Keilriemen

Sollte sich die Rotation des Schleifbandes oder der Scheibe verlangsamen oder verzögern, ist eine mögliche Ursache das die Riemenspannung nicht passt. Eine erneute Justierung des Keilriemens ist erforderlich.

1. um Zugang zum Keilriemen zu erhalten, muss die Riemenabdeckung entfernt werden, indem die beiden Sechskantkopfschrauben abgeschraubt werden.

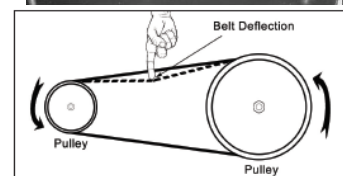
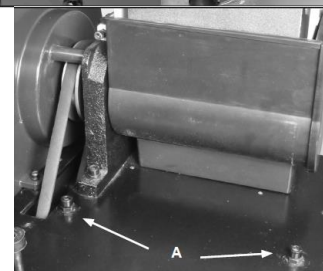
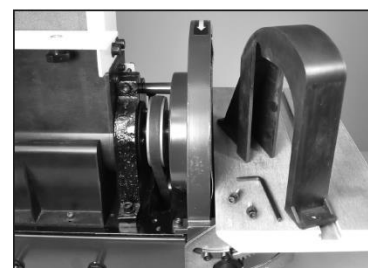
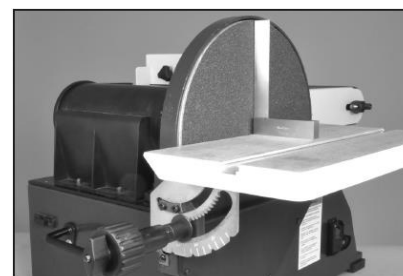
2. auf dem Oberteil, unter dem Schleifband Rahmen, befinden sich zwei Sechskantschrauben und Muttern. Diese sind am Rahmen des Motors befestigt und die Riemen Spannung kann mit ihnen justiert werden.

3. Lösen Sie die Sicherungsmuttern und drehen Sie dann die Schrauben so, dass der Motor Rahmen bewegt wird, um mehr oder weniger Spannung auf den Keilriemen zu setzen.

4. Die Spannung des Keilriemens sollte etwa 6mm bis 9mm nachgeben, wenn moderater Druck auf den Keilriemen mit dem Finger ausgeübt wird.

5. Sobald die richtige Riemen Spannung erreicht ist, ziehen Sie die Sechskantschrauben an, um den Motor Rahmen in seiner neuen Position zu sichern.

6. die Sicherheitsgurt Abdeckung über den Keilriemen, der in Schritt 1 oben entfernt wurde, wieder montieren.



7.3 Bedienung

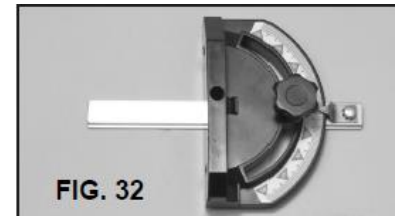
7.3.1 EIN/AUS

Zum Einschalten grünen Schalter („I“) drücken.
Zum Ausschalten roten Schalter („O“) drücken.



7.3.2 Gehrungsanschlag

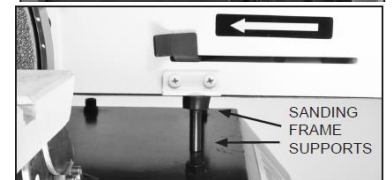
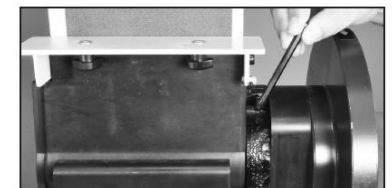
Der Gehrungsanschlag kann auf dem Schleiftellertisch verwendet werden, der über einen Schlitz verfügt, in dem die Führungsschiene des Gehrungsanschlages passt. Der Gehrungsanschlag kann bis zu 45 ° (rechts oder links) eingestellt werden, indem der Verriegelungsknopf gelockert wird, der Gehrungsanschlag auf den gewünschten Winkel eingestellt wird und der Verriegelungsknopf erneut festgezogen wird.



7.3.3 Horizontal / vertikal Betrieb Bandschleifer

Es ist ein horizontaler und vertikaler Betrieb des Bandschleifers möglich. Die Justierung des Bandschleifers kann nach öffnen der Schraube (1) erfolgen. Die Schraube muss nach Justierung wieder fixiert werden.

In der horizontalen Position stützen 2 vertikale Schrauben das Schleifband. Bitte überprüfen ob beide den Rahmen berühren und ggf. nachjustieren falls notwendig.



7.3.4 Tellerschleifen

Beim Schleifen immer das Werkstück auf der nach unten rotierenden Seite (linke Seite) der Schleifscheibe positionieren. Das Werkstück wird dadurch nach unten gezwungen, in Richtung des Tisches, wo es kontrolliert werden kann. Das Schleifen auf der rechten, aufwärts rotierenden Seite der Scheibe ist gefährlich, da ihre Arbeit nicht kontrolliert werden kann.



7.3.5 Bandschleifen

1. halten Sie das Werkstück fest und halten Sie die Finger vom Schleifband fern.
2. halten Sie das Werkstück gegen den Anschlag und bewegen Sie es gleichmäßig über das Schleifband.
3. zum Schleifen von langen Stücken den Anschlag entfernen.
4. zu übermäßigen Schleifdruck vermeiden.
5. bewegen Sie das Werkstück leicht nach links und rechts am Schleifband. Dies wird dazu beitragen, zu verhindern dass sich Harz oder Schmutz nur an einem Bereich des Schleifbandes aufbaut und hilft auch zu verhindern dass die Oberfläche übermäßig verbrannt wird.



Schleifen von gekrümmten Kanten
Schleifen von Innenkurven kann wie abgebildet an der Umlauftrommel erfolgen.

8 WARTUNG



ACHTUNG

Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen! Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!



Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungssteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

8.1 Instandhaltung und Wartungsplan

Nach jedem Arbeitsvorgang: Entfernen von Spänen und Schleifstaub

Nach 10 Betriebsstunden: Schraubverbindungen überprüfen und ggf. festziehen

8.2 Schleifbandwechsel

1. Entfernen Sie die Kunststoff Seitenabdeckung vom Rahmen, indem Sie den Drehknopf abschrauben.
2. Entfernen Sie den kleinen Anschlag.
3. Schieben Sie den Spannhebel nach rechts, um die Riemenspannung freizugeben.

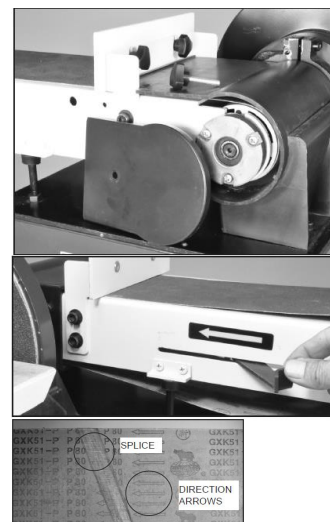
Hinweis: oberhalb des Spannhebels gibt es einen Richtungs-Pfeil. Das Schleifband muss in Richtung dieses Pfeils laufen.

4. Entfernen Sie das alte Schleifband, indem Sie es links vom Rahmen schieben. Legen Sie das neue Schleifband ein. Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil in die richtige Richtung zeigt. Stellen Sie sicher, dass das Schleifband auf beiden Trommeln zentriert ist.

5. Schieben Sie den Spannhebel nach links, um das Schleifband zu spannen.

6. Montieren Sie den kleinen Anschlag und die Seitenabdeckung wieder auf den Rahmen

Kontrollieren Sie den Lauf des Schleifbands. Wenn das Schleifband mittig läuft ist der Schleifbandwechsel abgeschlossen, ansonsten bitte lt. Einstellung Schleifband vorzugehen (siehe vorheriges Kapitel).



8.3 Schleifscheibenwechsel

Die Schleif-Scheibe kann mit dem angebrachten Schleiftisch oder mit demontierten erfolgen.

1. Entfernen Sie die gebrauchte Schleifscheibe von der Metall Schleifscheiben Platte. Ein Messer kann in diesem Prozess helfen.
2. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Metall-Scheibe von allen Rückständen gereinigt ist.
3. Kleben Sie eine neue Schleifscheibe auf die Metallscheibe auf und drücken Sie diese mittig fest.
4. Montieren Sie den Schleiftisch, wenn dieser zum Wechsel demontiert wurde.



8.4 Keilriemenwechsel

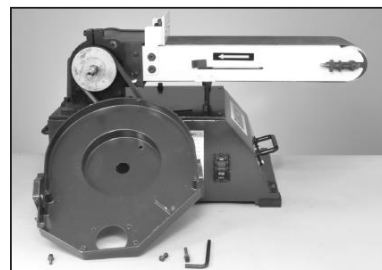
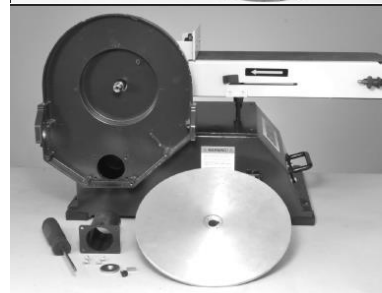
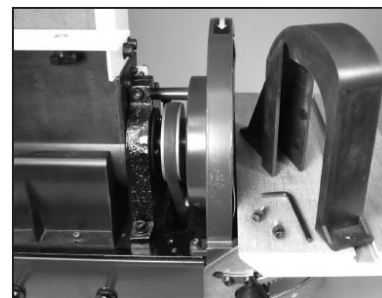
Das Austauschen des Keilriemens erfordert, dass die Riemenabdeckung, die untere Bodenabdeckung und die gesamten Anbauteile an der Schleifscheibe entfernt werden, um Zugang zu den Antriebswellen und Riemenscheiben zu erhalten.

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung, indem Sie die beiden Sechskantschrauben abschrauben.
2. Entfernen Sie den kompletten Schleifscheibentisch
3. Entfernen Sie den unteren Scheibenschutz, indem Sie die sechs Kopfschrauben abschrauben und entfernen auch das Schleifpapier auf der Metall Schleifscheibe
4. Entfernen Sie die Metall Schleifscheibe. Drehen Sie dazu die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um Sie zu entfernen. Entfernen Sie die große Unterlegscheibe und ziehen Sie die Scheibe aus der Antriebswelle. Beachten Sie, dass die Scheibe mit einer Passfeder A5x15 auf der Welle positioniert ist.
5. Entfernen Sie die Staubanschlussleitung aus dem unteren Teil des Rahmens mit den vier Kreuzschlitzschrauben.
6. Entfernen Sie den Scheibenrahmen von dem Grundgestell. Entfernen Sie drei Schrauben-zwei oben auf dem Rahmen (#38) und eine längere Schraube aus dem Inneren des Rahmens (#91).
7. auf dem Rahmen Oberteil, unter dem Schleifband Rahmen, befinden sich zwei Sechskantschrauben und Muttern (#18, 19), die sich von der Gehäuseoberfläche erstrecken. Diese werden an den Motor Rahmen angeschlossen und passen die Spannung des Keilriemens durch Schwenken des Motors an.
- Lösen Sie die Sicherungsmuttern und drehen Sie die Schrauben so, dass der Motor Rahmen bewegt wird, um die Spannung am Keilriemen zu lösen.
- Um auf die untere Antriebsscheibe und den Keilriemen zu gelangen, muss die untere Grundabdeckung (#3) entfernt werden.
7. den Schleifer vorsichtig auf eine Seite kippen, um Schäden an der Maschine zu vermeiden. Lösen Sie die vier Befestigungsschrauben (#1) und entfernen Sie die Basis Abdeckung.
8. Entfernen Sie den alten Keilriemen und setzen sie einen neuen ein. Achten Sie darauf dass eine gewisse Spannung am Riemen herrscht damit beim Zusammenbau der Riemen nicht abrutscht.

Hinweis: beide Riemenscheiben sind im Werk voreingestellt und sollten in einer Linie stehen. Wenn nicht, stellen Sie eine der Riemenscheiben auf der Antriebswelle wieder ein. Lösen Sie die Sechskantschraube, die die Riemenscheibe an der Welle hält, bewegen Sie die Riemenscheibe so, dass Sie mit der anderen Riemenscheibe ausgerichtet ist, und ziehen Sie dann die eingestellte Schraube wieder an, um Sie in Position zu verriegeln.

9. während der Schleifer noch demontiert ist, stellen Sie die Riemen Spannung ein, dazu das Grundgestell wieder aufstellen und die Schritte im Kapitel 7.2 (Einstellung Keilriemen) vornehmen.

10. Sobald die Spannung am Keilriemen eingestellt ist, montieren Sie die Teile wieder, indem Sie die Schritte 7 bis 1 umkehren.



8.5 Lagerung

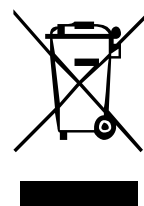
- Schleifband des Bandschleifers entspannen.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Reinigung Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden. Befreien Sie die Maschine regelmäßig nach der Arbeit von Spänen und Schleifstaub.

	HINWEIS
	Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine! Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion mit handelsüblichen Mitteln imprägnieren.

8.6 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Holzbandsäge oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.



9 FEHLERBEHEBUNG

BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFECTEN BEGINNEN, TRENNEN SIE DIE MASCHINE VON DER STROMVERSORGUNG.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine stoppt oder startet nicht	▪ EIN/AUS-Schalter defekt ▪ Maschine ist nicht angeschlossen ▪ Überlastung ▪ Sicherung oder Schütz kaputt ▪ Kabel beschädigt	▪ Schalter überprüfen ▪ Alle elektrischen Steckverbindungen überprüfen ▪ Motor ausschalten und abkühlen ▪ Sicherung wechseln, Schütz aktivieren ▪ Kabel erneuern
Maschine wird während des Arbeitens langsamer	▪ Es wird mit zu viel Druck gearbeitet	▪ Weniger Druck auf das Werkstück ausüben
Schlechtes Schleifbild	▪ Schleifmittel zu grob	▪ Feinere Körnung verwenden
Zu schnelle Abnutzung	▪ Schleifmittel zu fein	▪ Größere Körnung verwenden
Schleifwinkel falsch	▪ Eingestellte Winkel am Tisch oder Anschlag falsch	▪ Winkel überprüfen und bei Bedarf neu einstellen
Schleifscheibe läuft optisch unrund	▪ Schleifscheibe außermittig montiert	▪ Schleifscheibe mittig montieren
Schleifband läuft von den Antriebsrollen ab	▪ Schleifband falsch montiert	▪ Schleifbandlauf mittig ausrichten
Werkstück verbrennt während des Arbeitsvorganges	▪ Schleifmittel ist mit Schmiermittel verschmutzt ▪ Zu starker Druck auf das Werkstück	▪ Schleifmittel ersetzen ▪ Druck reduzieren

VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS AN DAS SPEISESTROMNETZ IM VORHINEIN AUSSCHLIESSEN.

	HINWEIS
	Sollten sie sich bei notwendigen Reparaturen nicht in der Lage fühlen diese ordnungsgemäß zu verrichten, oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer eine Fachwerkstätte zum Beheben des Problems hinzu.

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the belt and disc sander BT 1220TOP.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

The machine is used for:

Sanding wood or wood-like materials.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-Machines and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	▪ Use only abrasive allowable for this machine! ▪ Never use a damaged abrasive! ▪ Use the machine never with defective or without mounted guard HIGHEST RISK OF INJURY!

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity

max. 70%

temperature

+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency device is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



- Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.
- Make sure the work area is lighted sufficiently
- Do not overload the machine
- Provide good stability and keep balance all times
- Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.
- Keep away from the running abrasive!
- Always stay focused when working. Reduce distraction sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.
- Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.
- Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.
- Make your workshop childproof.
- Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m



- Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!
- Wear a hair net if you have long hair.
- Loose objects can become entangled and cause serious injuries!



- Use personal safety equipment: dust mask, ear protectors and safety goggles when working with the machine.



- Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.
- Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.
- Avoid unintentional starting
- Do not use the machine with damaged switch
- The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools
- Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;
- Protect the machine from dampness (causing a short circuit)
- Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)
- Check the cable regularly for damage
- When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use
- Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges
- Avoid body contact with earthed



- Before starting the machine remove any adjusting wrenches and screwdrivers
- Hold the workpiece good with both hands
- Rotating parts can cause severe cut injuries
- Keep any machine that is not being used out of reach of children

11.3 Remaining risk factors



WARNING

It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design: Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

- **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**

To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!

- **Hazard of electric shock**

Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.

- **Danger due to unintended machine start-up**

Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.

- **Hazard of inhaling toxic dust**

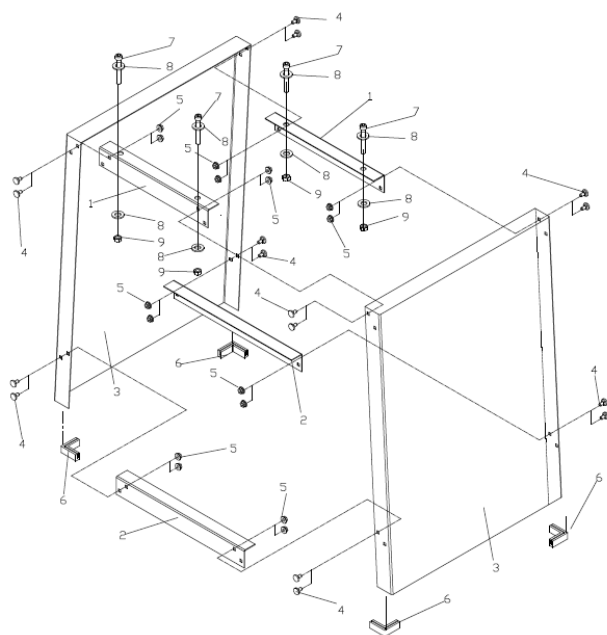
Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

12 ASSEMBLY

12.1 Stand

Connect the individual parts of the frame with the screws provided see exploded drawing.



Stand Parts list(BT1220TOP)

No	Name	Spec	Qty
1	Halterung oben/ Top mount	303mm	2
2	Halterung unten/ Under mount	357mm	2
3	Standbeine / Leg		2
4	Schrauben / Small half-round head low square neck bolt	M6X12	16
5	Mutter / Hexagon flange nut	M6	16
6	Füße / Foot		4
7	Hexagon socket head cap screw	M8X55	4
8	Scheiben / Washer 8	8	8
9	Hexagon nut	M8	4



12.2 Machine to stand

The machine is supplied with 4 rubber feet, which can be mounted to protect the working surface.

Tilt the sander up and slide the feet onto each of the four corners of the sander.

Then fix the machine with the 4 screws (7) and washers (8) on both sides and nut (9) on the assembled stand.



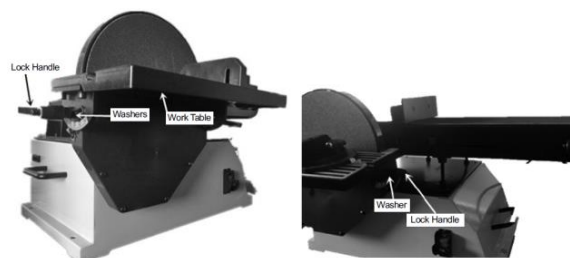
12.3 Sanding table / fence

12.3.1 Assembly on Disc-Sander

The metal Sanding Disc is pre-installed on the machine and also the sanding Abrasive Disc (Grain 80).



The larger worktable is used with the sanding disc. It should be used to support workpieces in all sanding operations except inside curve applications. Place the worktable onto the sander frame, aligning the semi-circle slot with the threaded hole. Place a washer on threaded shaft of each worktable handle, insert through semi-circular slot, and tighten into threaded hole. Repeat on other side of table.



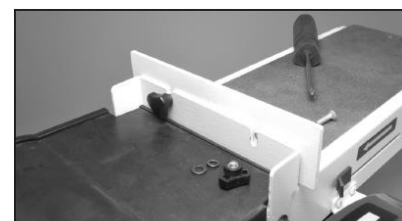
12.3.2 Assembly on belt-Sander

The sander includes 2 fences for use with the sanding belt. The small Fence/Platen (Part #56) attaches directly to the sanding Belt Frame (#52), and is used for supporting small items being sanded.

The larger Fence/Platen (#55) attaches onto the small fence. It gives a larger support surface for sanding large work pieces. NOTE: These parts may be pre-assembled at the time of delivery. If not, follow the following parts assembly:

1. Install the small Fence onto the sanding Belt Frame with the 4 Hex Screws and washers (#27, 58).
2. Insert two star-head Screws (#54) through the countersunk holes in the large Fence and install the Knobs (#57) on their threaded ends.
3. Slide the large fence's 2 screws with knobs over the two slots in the small fence and fasten in place.

Pending on the material being sanded, the large fence can easily be removed by just loosening the two knobs and sliding it off the small fence.



Attention! To prevent fingers from being squeezed between the band and fence a minimum separation of 1.6 mm has to be maintained between the fence and Sanding band.

12.4 Installing dust collection

The use of a dust collection system with the sander is strongly recommended.

The sander has one dust ports (Slide the hose of your dust collector over the outlet, and secure with a hose clamp (not in the delivery content). Outer Diameter of port is ø50mm.

13 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

13.1 Operation instructions

	WARNING Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!	
	ATTENTION Please observe the following operating instructions so that their work can be performed safely and has the expected success.	
	NOTICE Check before starting work: • All cables and plugs • Table and safety fence on tight fit • The free and centered run of sanding belt and disc The sanding: • Always use the proper, located in perfect condition abrasives. (Change wear of abrasives immediately!) With abrasive in good condition you obtain a good grinding result. • Do not exert too much pressure to the sanding abrasive • Maximum distance table-sanding disc: 1.6mm! • The machine has no clamp opportunity, so it is important, as the whole area hang up the work piece on the worktable and maintain a firm grip!	

14 ADJUSTMENTS

14.1.1 Sanding belt

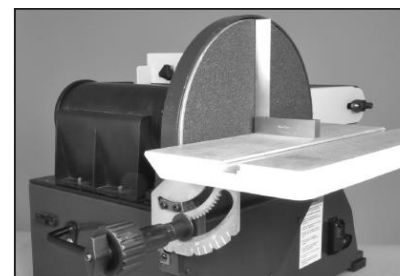
Belt tracking on the center of the drive wheels is pre-set at the factory. If an adjustment need to be made, the sander must be turned on.

- If the sanding belt moves toward the disc, slowly turn the Tracking Knob (#66) clockwise 1/4 turn.
 - If the sanding belt moves away from the disc, turn the tracking knob slowly counterclockwise 1/4 turn.
10. Slowly turn the belt tracking knob noting the belt movement. Re-adjust the tracking knob, as necessary, until the belt runs true in the center of the drums



14.1.2 Sanding table

1. To check the trueness of the 90° angle of the disc sanding table, place a square or other measuring device on the table with the other end against the sanding disc.
2. Loosen the disc table adjustment handle (#111), and adjust table angle to 90°.
3. Re-tighten the disc table adjustment handle.
4. Adjust the Angle Scale Pointer (#103) to 0°.
6. Set the table at the desired angle using the angle scale pointer.



7. Re-tighten the disc table adjustment handle.

14.1.3 V-Belt

Should the rotation of the sanding belt or disc slow down or stall, the cause may be that the V-belt is slipping on the two pulleys. This may be because the motor or frame have become loose from the base, or that the V-belt has stretched out due to the machine being used. In either case, re-adjustment of the V-belt is needed.

1. To gain access to the V-Belt (Part #8), the Belt Cover (#39) must be removed, by unscrewing the two hex head Screws (#112).

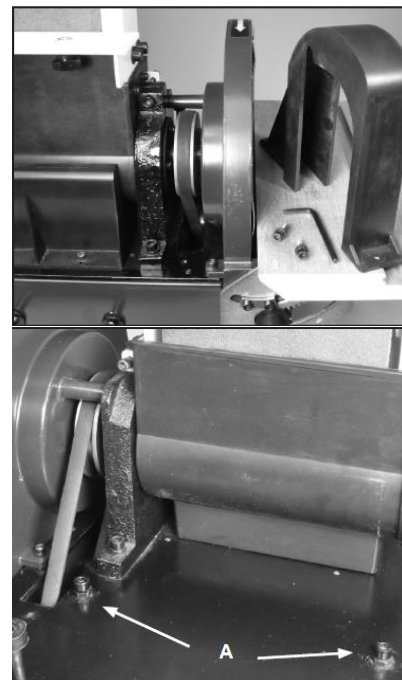
2. On the cabinet top, under the sanding belt frame, there are two hex head Bolts and Nuts (#18, 19) that extend up from the cabinet surface. These connect to the motor frame and will adjust the tension of the V-Belt by pivoting the motor.

Loosen the locking nuts and then rotate the bolts so that the motor frame is moved to put more, or less, tension on the V-Belt.

3. Tension, or the deflection of the V-belt should be about 6mm to 9mm when moderate pressure is applied onto the belt with your finger.

4. Once the proper belt tension is achieved, tighten the hex head bolts to secure the motor frame in its new position.

5. Re-install the safety belt cover over the V-belt, that was removed in step 1 above.



14.2 Operation

14.2.1 ON/OFF

To turn the machine on, press "I" (green).
 To turn the machine off, press "O" (red).

14.2.2 Miter Gauge

The Miter Gauge (#110) can be used on the disc table, which has a slot to fit the miter gauge's bar. The miter gauge head can be set anywhere up to 45° (right or left) by loosening the lock-knob, setting the miter gauge head to the desired angle, and retightening the lock-knob.

14.2.1 Horizontally / vertikally operation of belt sander

The sanding frame can be easily adjusted from a horizontal position to a vertical position, or any other position to assist your sanding operation.

1. Loosen the Hex Screw (#49) that pulls the split casting together. This allow the sanding belt frame to be moved to the work angle desired.
2. Once the sanding belt frame is at the desired work angle, re-tighten the hex screw to secure it in place.
3. In the horizontal position, there are two vertical padded Hex Screws (#32) that support the sanding belt frame. These should be checked and adjusted, if necessary, to make sure that they both touch the sanding frame Supports (#51). These screws will help relieve pressure on the casting during work.

14.2.2 Disc-Sanding

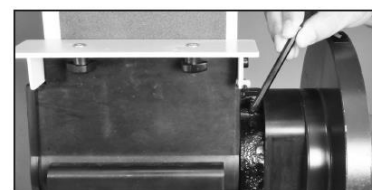
When sanding, always position your work on the downward, rotating side (left side) of the sanding disc. The sanding action will then force the wood down, safely towards the table, where it can be controlled. Sanding on the right, upward rotating side of the disc is dangerous, as your work cannot be controlled and 'kick-back' may occur - the wood being forced up and out of your hands.

14.2.3 Belt-Sanding

1. Hold the work piece firmly, keeping fingers away from the sanding belt.
2. Keep the work piece against the backstop and move it evenly across the sanding belt. Use extra caution when sanding very thin pieces. FIG. 33 & 34.
3. For sanding long pieces, remove the fence.
4. Do not force the work piece into the sanding belt. Sand using light pressure, letting the sanding abrasives time to do their work!
5. Move your work piece slightly left and right on the belt. This will help prevent resin or debris from building up on one area of the belt, and also helps to prevent burning of the sanded surface from excessive abrasive-action heat build-up.

SANDING CURVED EDGES

Sanding inside curves on your work piece and be done on the idler drum as shown.



15 MAINTENANCE

	ATTENTION Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply: Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine! Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply be-fore any maintenance works or cleaning is carried out
---	---

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the saw band and the saw band guide.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment. Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!
--

15.1 Maintenance plan

After each workshift: Remove chips and sanding dust from the device

After 10 hours of operation: Check all screw connections and tighten if necessary.

15.2 Changing Sanding Belt

1. Remove the plastic Side Cover (#60) from the frame by unscrewing the knob (#78).
2. Remove the Small Fence (#56).
3. Slide Tension Lever (#71) to the right to release the belt tension.

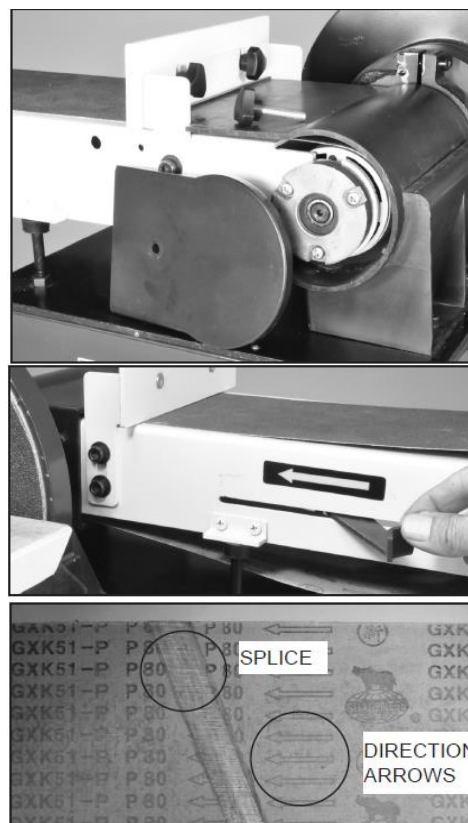
NOTE: Above the Tension Lever, there is a direction arrow. The sanding belt must run in the direction of this arrow so that the splice does not come apart.

4. Remove the old belt by sliding it off to the left of the frame. Place the new sanding belt over the drums with the direction arrow pointing in the proper direction. Make sure the belt is centered on both drums.

5. Slide the tension lever to the left to apply tension to the belt.

6. Re-install the small fence and side cover onto the frame (removed in Step 1 & 2).

7. Plug in the power cord. Turn the switch "ON" and note if the belt tends to move to the right or left on the drums. The belt should be running on the center of the drive drums. If it is not, the belt tracking needs adjustment.



15.3 Changing Sanding-Disc

The sandpaper disc can be removed with the table installed, or with the table removed to give more working access to the disc, if needed.

1. Peel the used abrasive disc from the metal sanding disc plate. A putty knife may help in this process.
2. Make sure that the disc plate is clean of any residue. Mineral spirits will soften the PSA adhesives for its removal. Rotate the disc by hand may be necessary to get access to all of the disc surface.
3. Glue a new sanding disc onto the metal disc plate then center and press the sanding disc firmly onto the disc plate.
4. Replace the sanding table if it was removed.



15.4 Changing V-Belt

NOTE: Replacing the V-Belt requires that the Belt Cover, bottom Base Cover, and whole Sanding Disc Assembly be removed in order to gain access to the drive shafts and pulleys.

1. Remove the Belt Cover (Part #39) by unscrewing the two hex head Screws (#112).

2. Remove the complete Sanding Disc Table Assembly from the Disc Frame.

NOTE: Reverse the assembly steps for installing the Sanding Disc Table.

3. Remove the lower Disc Guard (#95) by unscrewing the six Phillips head Screws (#33), and also the Sandpaper from the metal Sanding Disc.

4. Remove the metal Sanding Disc (#100). Turn the center Screw (#98) counterclockwise to remove it. Pull the large Washer (#99) from the disc center and then pull the disc off from the Drive Shaft (#24). Note that the disc is positioned on the shaft with a small Key (#11).

5. Remove the Dust Connection Pipe (#102) from the lower section of the Disc Frame with the four Phillips head Screws (#33).

6. Unscrew the Disc Frame from the sander's cabinet. Remove three screws - two on top of the frame (#38) and one longer screw from the interior of the frame (#91).

7. On the cabinet top, under the sanding belt frame, there are two hex head Bolts and Nuts (#18, 19) that extend up from the cabinet surface. These connect to the motor frame and will adjust the tension of the V-Belt by pivoting the motor. Loosen the locking nuts and then rotate the bolts so that the motor frame is moved to release tension on the V-Belt.

To gain access to the lower drive Pulley and V-Belt, the bottom Base Cover (#3) must be removed.

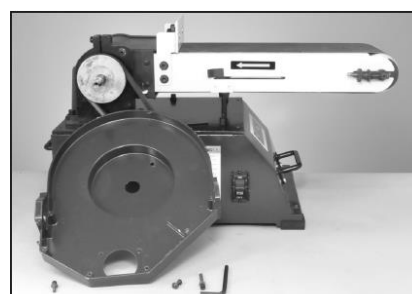
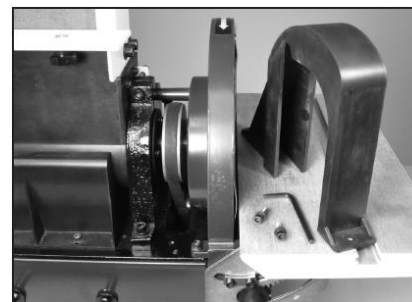
7. Carefully tip the sander to one side to avoid any damage to the machine. Unscrew the four retaining Screws (#1) and remove the base cover.

8. Remove the old V-belt from the two drive pulleys, and install a new V-Belt. Make sure that there is some tension on the belt, so that it does not slip off as the sander parts are re-assembled.

NOTE: Both pulleys are pre-set at the factory and should be in-line with each other. If not, re-adjust one of the pulleys on their drive shaft. Loosen the hex set screw that holds the pulley to its shaft, move the pulley so that it is aligned with the other pulley, then re-tighten the set screw to lock it in position.

9. While the sander is still apart, set the belt tension. The sander will have to be tipped back up to its normal position for this step.

10. Once the tension on the V-belt is set, re-assemble the sander parts by reversing steps 7 to 1 above



15.5 Storage

- Tension the sanding belt of the belt sander.
- Store the machine in a dry and well ventilated place.

15.6 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.



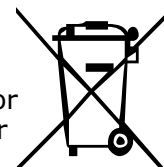
NOTICE

The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

15.7 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



16 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine stops or will not start	- ON/OFF-switch damaged - Saw unplugged - Overload tripped - Fuse blown or circuit breaker tripped - Cord damaged	- Check the switch - Check all power connections - Allow motor to cool and reset by pushing off switch - Change fuse or reset circuit breaker - Change cable
Machine slows down during working	Exerting too much pressure to the sanding abrasive	Exert less pressure on the work piece
Bad grinding results	Abrasive too coarse-grained	Use less coarsed abrasive
To rapid wear of	Abrasive too fine-grained	Use more coarsed abrasive
Grinding angle is wrong	Adjusted angle is wrong	Readjust the angle
Sanding disc runs out of round	Sanding disc is eccentrically mounted	Mount the sanding disc centrally
Sanding belt runs out of sanding belt bed	Sanding belt is mounted wrong	Mount the sanding belt centrally
Work piece burns during the working process	- Abrasive is dirty from oil - Too much pressure	- Change abrasive - Reduce pressure

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.



NOTICE

Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.

17 PREFACE (FR)

Cher Client!

Ce manuel contient des informations et des conseils pour une utilisation correcte et sûre et l'entretien de BT1220TOP.

Le manuel fait partie de la machine et ne doit pas être stocké séparément. Le lire attentivement avant la première utilisation de la machine et le conserver pour référence future. Lorsque la machine est utilisée par d'autres personnes, toujours remettre le manuel avec la machine.

Ci-après le nom commercial habituel de l'appareil (voir page de couverture) de ce manuel sera remplacé par le terme "machine".



Lire et respecter les consignes de sécurité!

Avant la première utilisation lire attentivement ce manuel. Cela facilite l'utilisation correcte de la machine et évite les dysfonctionnements et les dommages sur la machine et sur la santé de l'utilisateur.

En raison des progrès constants dans la conception des produits les photos et le contenu peuvent varier légèrement. Cependant, si vous constatez des erreurs, merci de nous en informer.

Les spécifications techniques sont soumises à changements!

Merci de vérifier le contenu du produit immédiatement après réception pour un éventuel dommage de transport ou de parties manquantes. Les revendications de dommages de transport ou pièces manquantes doivent être émises immédiatement après la réception initiale de la machine et son déballage, et ceux avant de mettre la machine en marche. Merci de comprendre que les demandes ultérieures ne pourront être acceptées.

Droit d'auteur

© 2018

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Tous droits réservés. Surtout la réimpression et la traduction et la représentation des images seront poursuivies par la loi. Compétence de la Cour de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach, Autriche!

Contact service après-vente

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

18 SÉCURITÉ

18.1 Utilisation correcte

La machine ne doit être utilisée uniquement pour son usage prévu ! Toute autre utilisation sera considérée comme une utilisation abusive.

La machine est prévue pour :

Le ponçage du bois et/ou matériaux similaires.

Pour un usage correct de la machine, vous devez observer et suivre les règles de sécurité, les instructions de montage, l'utilisation et l'entretien présent dans ce manuel.

Chaque personne qui utilise la machine doit avoir lu et compris ce manuel et avoir été bien avertis des risques potentiels de la machine.

Il est aussi impératif de respecter les règles de prévention d'accident de votre région.

Holzmann-Maschinen ne peut pas être tenu responsable des blessures ou des dommages s'il y a eu une manipulation ou des ajustements à la machine.

Pour un usage différent ou supplémentaire entraînant des dommages matériels

ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend aucune responsabilité ou garantie.

Même lorsque la machine est utilisée correctement, il reste impossible d'éliminer certains risques résiduels.



ATTENTION

- **Utiliser uniquement des abrasifs parfaitement adaptables à la machine !**
- **Ne jamais utiliser d'abrasif endommagé !**
- **Ne jamais utiliser la machine si l'équipement de sécurité est absent ou défectueux**

HAUT RISQUE DE BLESSURE !

Conditions environnementales

La machine est conçue pour travailler dans les conditions suivantes :

Humidité max. 70%

Température +5°C à +40°C (+41°F à +104°F)

La machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans des conditions potentiellement dangereuses.

18.2 Utilisation interdite

- L'utilisation de la machine en dehors des limites techniques des états décrits dans ce manuel est interdite.
- Le fonctionnement de la machine sans ces dispositifs de sécurité fournis est interdit.
- La suppression ou la désactivation des dispositifs de protection est interdite.
- L'utilisation de la machine en dehors des dimensions requises dans ce manuel est interdite.
- Toute manipulation sur la machine ou l'une de ces parties est interdite.
- L'utilisation d'outils qui ne sont pas fait pour une utilisation appropriée de la machine est interdite.
- Le fonctionnement de la machine sur une manière ou à des fins qui ne sont pas conformes aux instructions de ce manuel à 100%, est interdit.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance, surtout lorsque les enfants sont à proximités. **NE LAISSEZ PAS** le lieu de travail sans surveillance.

18.3 Instructions de sécurité

Les signes d'alerte et / ou des décalcomanies illisibles sur la machine devront être remplacés par de nouvelles immédiatement !

Les lois locales sont applicables, et peut par exemple l'imiter l'âge minimum pour une personne quant à l'utilisation de la machine

Pour éviter tout dysfonctionnement, dommages ou blessures, prendre en compte les éléments suivants:



- Garder la zone de travail et le plancher propre et exempt de graisse ou d'autres matériaux !
- S'assurer que votre espace de travail est bien éclairé.
- Ne pas surcharger la machine.
- Ne pas utiliser la machine à l'extérieur.
- Éviter des postures de travail anormales. S'assurer une bonne stabilité et garder l'équilibre en tout temps
- Rester concentrer pendant toute la durée du travail et éviter toutes sources de distraction. Il est interdit d'utiliser la machine si vous êtes fatigué, pas concentré ou sous l'influence de médicament, alcools ou autre type de drogues.
- Travailler dans une zone de travail bien ventilé.
- La machine doit être utilisée uniquement par un personnel qualifié.
- Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doivent être tenu à l'écart de la machine en fonctionnement!
- S'assurer que personne ne se trouve dans la distance de sécurité de la machine, cette distance est de 2m



- Lorsque vous travaillez avec la machine ne portez pas de vêtements amples, cheveux longs détachés ou bijoux tels que colliers, etc,...
- Les éléments individuels peuvent être couplés à des pièces mobiles de la machine et provoquer de graves dommages!



- Porter un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (lunettes de sécurité, chaussures de sécurité...)!



- La machine en marche ne doit jamais être laissée sans surveillance ! et attendre jusqu'à ce que le moteur de la machine soit complètement arrêté avant quitter la zone de travail



- Débrancher la machine du secteur avant chaque entretien, activités similaires ou pause. Mettre l'interrupteur sur « arrêt » avant de débrancher l'alimentation
- Ne pas utiliser la machine avec des câbles endommagés.



- La prise électrique doit strictement correspondre avec la fiche. Ne jamais utiliser d'adaptateur avec des machines qui nécessitent un raccordement électrique avec mise à la terre.
- Chaque fois que vous travaillez avec une machine à commande électrique, la prudence est conseillée ! Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et blessures de coupe.
- Protéger la machine contre l'humidité (risque de court-circuit).
- Ne jamais utiliser des outils électriques à proximité de liquide ou gaz inflammables (risque d'explosion).
- Contrôler régulièrement le bon état du câble électrique.
- Lors d'utilisation de la machine en extérieur, utiliser uniquement des rallonges électriques adaptées pour une telle utilisation.
- Ne pas utiliser le câble pour porter la machine, pas plus que pour fixer la pièce à travailler.
- Protéger le câble de la chaleur, de l'huile, et de tous objets coupants.
- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre.



- Avant de démarrer la machine enlever les clés de réglage et tournevis.
- Maintenir la pièce à travailler avec les deux mains.
- Les pièces en rotation peuvent causer des blessures graves.
- Garder toute machine qui n'est pas utilisée hors de la portée des enfants.

18.4 Risques résiduels



ATTENTION

Il est important de bien comprendre que chaque machine comporte des risques résiduels. Dans l'exécution de tous les travaux (même le plus simple) la plus grande attention est nécessaire. Un travail sûr dépend de vous !

Même lorsque la machine est utilisée correctement, il reste impossible d'éliminer certains risques résiduels. De plus, même en respectant les normes de sécurité vous devez prendre en compte les risques résiduels suivant :

- **Risque de dommage matériel et/ou corporel pour un défaut sur la machine non détecté :**

Afin de minimiser ce risque, contrôler minutieusement la machine avant chaque utilisation, tel que par exemple le bon serrage de chaque vis, boulons, écrous et connexions. Contrôler le bruit du moteur, la broche, le mandrin,... d'éventuels dommages. Les parties endommagées devront être remplacées immédiatement et la machine ne devra pas être utilisée pendant le temps de remplacement!

- **Risque de choc électrique**

Des dysfonctionnements non détectés sur le système électrique peuvent être cause de choc électrique. S'assurer d'avoir une installation électrique de qualité et laisser régulièrement contrôler par un électricien.

- **Danger d'un démarrage imprévu de la machine**

Éliminer ce risque en déconnectant systématiquement la machine lorsque possible comme par exemple lors de son nettoyage, entretien ou réglage,...

- **Risque d'inhalation de poussière toxique**

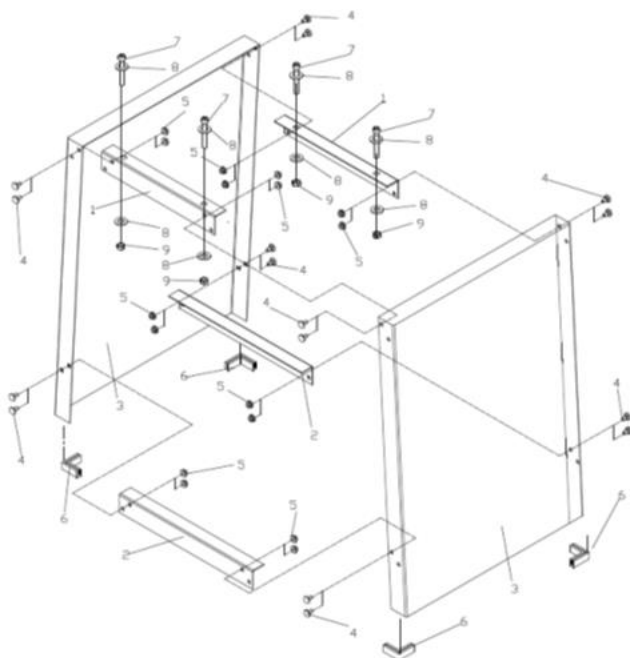
Particulièrement l'inhalation de poussière de bois traité chimiquement et/ou de laques, peintures,... Par conséquent le port d'un masque de respiration est nécessaire.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les normes de sécurité sont appliquées, la maintenance et le bon entretien de la machine et de son équipement fait, ainsi qu'une utilisation strictement réservée à du personnel qualifié.

19 ASSEMBLAGE

19.1 Assemblage du support (socle)

Reliez les différentes parties du socle avec les vis fournies, voir la vue éclatée.



Stand Parts list(BT 1220TOP)			
No	Name	Spec	Qty
1	Halterung oben/ Top mount	303mm	2
2	Halterung unten/ Under mount	357mm	2
3	Standbeine / Leg		2
4	Schrauben / Small half-round head low square neck bolt	M6X12	16
5	Mutter / Hexagon flange nut	M6	16
6	Füße / Foot		4
7	Hexagon socket head cap screw	M8X55	4
8	Scheiben / Washer 8	8	8
9	Hexagon nut	M8	4

	Spécif.	Quantité
Support supérieur	303mm	2
Support inférieur	357mm	2
Pieds		2
Vis	M6x12	16
Écrou	M6	16
Plots des pieds		4
Vis à tête cylindrique à six pans creux	M8x55	4
Rondelle	8	8
Écrou hexagonal	M8	4

19.2 Assemblage de la machine à socle

La machine est fournie avec 4 pieds en caoutchouc, qui peuvent être montés pour protéger la surface de travail.

Inclinez la ponceuse vers le haut et faites glisser les pieds sur chacun des quatre coins de la ponceuse.

Ensuite, fixez la machine avec les 4 vis (7) et les rondelles (8) des deux côtés et l'écrou (9) sur le support assemblé.



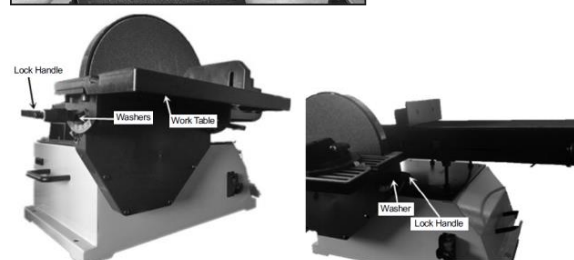
19.3 Table de ponçage / butée

19.3.1 Montage sur ponceuse à disque

Le disque de ponçage métallique est préinstallé sur la machine ainsi que le disque abrasif de ponçage (grain 80).



La table de travail plus grande est utilisée avec le disque de ponçage. Il doit être utilisé pour soutenir les pièces à usiner dans toutes les opérations de ponçage, sauf pour les applications à l'intérieur de courbes. Placez la table de travail sur le cadre de la ponceuse, en alignant la fente en demi-cercle avec le trou fileté. Placez une rondelle sur la tige filetée de chaque poignée de table de travail, insérez-la dans la fente semi-circulaire et serrez-la dans le trou fileté. Répétez de l'autre côté de la table.



19.3.1 Montage sur ponceuse à bande

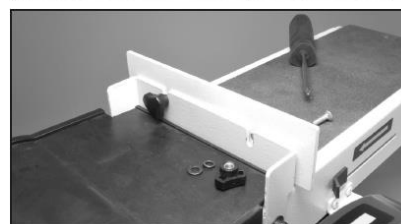
La ponceuse comprend 2 butées à utiliser avec la bande abrasive. La petite butée/plaque (pièce n°56) se fixe directement sur le cadre de la bande de ponçage (n° 52) et sert à soutenir les petits articles à poncer.

La plus grande butée/plaque (n° 55) se fixe sur la petite clôture. Il donne une plus grande surface de support pour le ponçage de grandes pièces.

NOTE: Ces pièces peuvent être pré-assemblées au moment de la livraison. Sinon, suivez l'assemblage de pièces suivant:

1. Installez la petite butée sur le cadre de la bande de ponçage à l'aide des 4 vis à tête hexagonale et des rondelles (n° 27, 58).
2. Insérez deux vis à tête étoilée (n° 54) dans les trous fraisés de la grande butée et installez les boutons (n° 57) sur leurs extrémités filetées.
3. Faites glisser les 2 vis avec les boutons sur les deux fentes de la grande butée, dans la petite butée et fixez en place.

En fonction du matériau à poncer, la grande butée peut facilement être retirée en relâchant simplement les deux boutons et en la faisant glisser hors de la petite butée.



Attention! Pour éviter que les doigts ne soient coincés entre la bande et la butée, une distance minimale de 1,6 mm doit être maintenue entre la butée et la bande de ponçage.

19.4 Connexion d'aspiration

L'utilisation d'un système d'aspiration avec la ponceuse est fortement recommandée.

La ponceuse comporte un buse d'aspiration (faites glisser le tuyau de votre aspirateur sur la sortie et fixez-le avec un collier (pas dans le contenu fourni). Le diamètre extérieur de la buse est de ø 50mm.

20 FONCTIONNEMENT

La machine ne doit être utilisée que dans un parfait état. Inspecter toujours la machine visuellement avant utilisation. Vérifier notamment l'équipement de sécurité, les éléments électriques et le bon serrage de tous les éléments, vis,... Remplacer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine.

20.1 Instruction de l'utilisation

	ATTENTION Déconnecter électriquement la machine avant de procéder à des quelconques réglages!	
	ATTENTION Respecter les instructions suivantes pour un travail sécuritaire et de qualité.	
NOTE		


Vérifier avant de commencer le travail:

- Câble et fiche électrique
- La table et la barrière de sécurité doivent être bien ajustées
- Le parcours libre et centré de la bande abrasive et du disque

Ponçage :

- Toujours utiliser les abrasifs appropriés et en parfait état. (Remplacez immédiatement les abrasifs usés !) Avec un abrasif en bon état, vous obtenez un bon résultat de ponçage.
- Ne pas exercer trop de pression sur l'abrasif de ponçage.
- Disque de ponçage de table de distance maximale : 1,6mm.
- La machine n'a aucune possibilité de serrage, il est donc important, car toute la zone accroche la pièce de travail sur la table de travail et maintient une prise ferme !

20.2 Adjustements

20.2.1 Bande de ponçage

La bande (1) a déjà été réglée en usine. Il doit fonctionner correctement au milieu des rouleaux.

Si la bande abrasive se déplace vers le disque, tournez lentement le bouton de suivi (n° 66) dans le sens des aiguilles d'une montre 1/4 de tour.

- Si la bande abrasive s'éloigne du disque, tournez le bouton de suivi lentement d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Tournez lentement le bouton de suivi de la courroie en notant le mouvement de la courroie. Réajustez le bouton de suivi, si nécessaire, jusqu'à ce que la courroie devienne bien au centre.



20.2.2 Table de ponçage

1. Pour vérifier l'exactitude de l'angle à 90° de la table de ponçage à disque, placez un carré ou un autre appareil de mesure sur la table, l'autre extrémité contre le disque de ponçage.

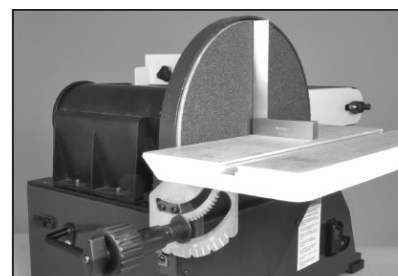
2. Desserrez la poignée de réglage de la table du disque (n° 111) et réglez l'angle de la table sur 90°.

3. Resserrez la poignée de réglage de la table du disque.

4. Réglez le pointeur d'échelle d'angle (n° 103) sur 0°.

6. Placez la table à l'angle souhaité à l'aide du pointeur d'échelle d'angle.

7. Resserrez la poignée de réglage de la table du disque.

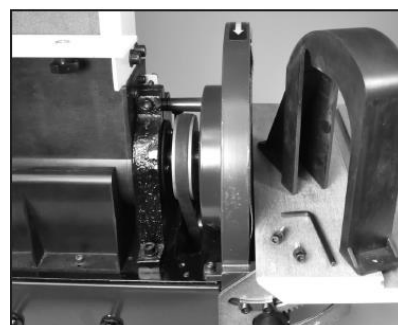


20.2.3 Courroie trapézoïdale

Si la rotation de la bande abrasive ou du disque ralentit ou s'arrête, la cause peut être que la courroie trapézoïdale glisse sur les deux poulies. Cela peut être dû au fait que le moteur ou le cadre s'est détaché de la base ou que la courroie trapézoïdale s'est tendue du fait de l'utilisation de la machine. Dans les deux cas, il est nécessaire de réajuster la courroie trapézoïdale.

1. Pour accéder à la courroie trapézoïdale (pièce n° 8), le couvercle de la courroie (n° 39) doit être retiré en dévissant les deux vis à tête hexagonale (n° 112).

2. Sur le dessus de l'armoire, sous le cadre de la bande de ponçage, se trouvent deux boulons et écrous à tête hexagonale (n° 18, 19)



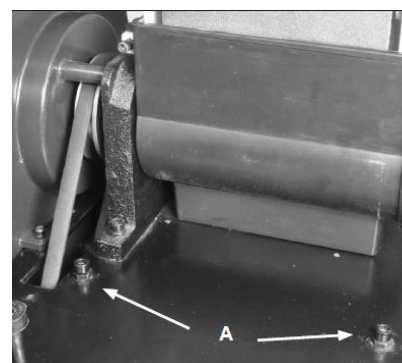
qui s'étendent à partir de la surface de l'armoire. Ceux-ci se connectent au châssis du moteur et ajusteront la tension de la courroie trapézoïdale en faisant pivoter le moteur.

3. Desserrez les écrous de blocage puis faites pivoter les boulons de manière à déplacer le châssis du moteur afin de mettre plus ou moins de tension sur la courroie trapézoïdale.

4. La tension ou la flèche de la courroie trapézoïdale devrait être d'environ 6 mm à 9 mm lorsqu'une pression modérée est appliquée sur la courroie avec le doigt.

5. Une fois que la tension correcte de la courroie est obtenue, serrer les boulons à tête hexagonale pour fixer le châssis du moteur dans sa nouvelle position.

6. Remettre en place le couvercle de sécurité de la courroie au-dessus de la courroie, qui a été enlevé à l'étape 1 ci-dessus.



20.3 Fonctionnement

20.3.1 Marche/Arrêt

Pour mettre en marche la machine, presser le bouton vert « I ». Pour arrêter la machine, presser le bouton rouge « O ».

20.3.2 Guide d'onglet

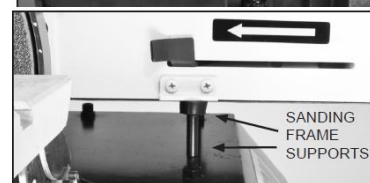
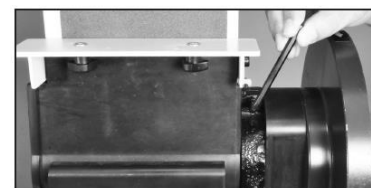
Le guide d'onglet (n° 110) peut être utilisée sur la table à disque, qui dispose d'une fente pour la barre de guide d'onglet. La tête de guide d'onglet peut être réglée n'importe où jusqu'à 45° (à droite ou à gauche) en desserrant le bouton de verrouillage, en réglant la tête de guide d'onglet à l'angle souhaité et en resserrant le bouton de verrouillage.



20.3.3 Fonctionnement horizontal/vertical de la ponceuse à bande

Le cadre de ponçage peut être facilement ajusté d'une position horizontale à une position verticale, ou de toute autre position pour faciliter votre opération de ponçage.

1. Desserrez la vis à tête hexagonale (n° 49) qui rassemble la pièce divisée. Cela permet au cadre de la bande de ponçage d'être déplacé selon l'angle de travail souhaité.
2. Une fois que le cadre de la bande de ponçage a atteint l'angle de travail souhaité, resserrez la vis à tête hexagonale pour le fixer en place.
3. En position horizontale, deux vis à tête hexagonale rembourrées verticales (n° 32) soutiennent le cadre de la bande de ponçage. Ceux-ci doivent être vérifiés et ajustés, si nécessaire, pour s'assurer qu'ils touchent tous les deux les supports du cadre de ponçage (n° 51). Ces vis aideront à soulager la pression sur la coulée pendant le travail.



20.3.4 Ponçage à disque

Lors du ponçage, placez toujours votre travail sur le côté rotatif vers le bas (côté gauche) du disque de ponçage. L'action de ponçage forcera ensuite le bois vers le bas, en toute sécurité, vers la table, où il peut être contrôlé. Il est dangereux de poncer le côté droit et rotatif vers le haut du disque, car votre travail ne peut pas être contrôlé et un "recul" peut se produire - le bois étant forcé de sortir et de sortir de vos mains.



20.3.1 Ponçage à bande

1. Tenez fermement la pièce à travailler, en écartant les doigts de la bande abrasive.
2. Maintenez la pièce à travailler contre le filet et déplacez-la uniformément sur la bande abrasive. Faites très attention lorsque vous ponchez des pièces très minces.
3. Pour poncer de longues pièces, retirez la butée.
4. Ne forcez pas la pièce dans la bande abrasive. Poncer à l'aide d'une légère pression, laissant aux abrasifs le temps de faire leur travail!
5. Déplacez votre pièce légèrement à gauche et à droite sur la bande. Cela aidera à empêcher la résine ou les débris de s'accumuler sur une zone de la bande et à prévenir la brûlure de la surface poncée due à une accumulation excessive de chaleur par action abrasive.



PONÇAGE DES BORDS COURBES

Les courbes internes peuvent être faites sur le tambour rotatif comme indiqué.

21 ENTRETIEN

	ATTENTION Ne jamais nettoyer ou faire l'entretien sur la machine lorsqu'elle est encore connectée à l'alimentation électrique : Des dommages sur la machine ainsi que des blessures peuvent se produire en raison de commutation involontaire sur la machine ! Par conséquent : Mettre la machine hors tension et la débrancher de l'alimentation électrique avant tout travaux d'entretien ou de nettoyage.
---	--

La machine nécessite peu d'entretien. En cas de défauts ou dysfonctionnements, laisser les réparations être faite par des personnes qualifiées. Défauts ou dysfonctionnement qui peuvent affecter la sécurité doivent être réparé immédiatement.

Avant la première utilisation ainsi que toutes les 100 heures maximums, appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur les parties mobile afin de la lubrifier (si nécessaire nettoyer préalablement la machine de copeaux et poussières).

Vérifier régulièrement la présence et la bonne lisibilité des signes de sécurités, remplacer les signes de sécurité si nécessaire.

Ranger la machine dans un endroit fermé et sec.

NOTE
Nettoyer la machine régulièrement après chaque utilisation – cela pour but de prolonger la durée de vie des machines et est une condition préalable pour un environnement de travail sûr. les travaux de réparation doivent être effectués par des professionnels formés seulement !

21.1 Plan d'entretien

Après chaque utilisation : Retirer les copeaux et poussière de la machine.

Après chaque 10 heures de fonctionnement : Contrôler chaque vis et resserrer les si nécessaire.

21.2 Changer la bande de ponçage

1. Retirez le couvercle latéral en plastique (n° 60) du cadre en dévissant le bouton (n° 78).

2. Retirez la petite butée (n° 56).

3. Faites glisser le levier de tension (n° 71) vers la droite pour relâcher la tension de la bande.

REMARQUE: Au-dessus du levier de tension, il y a une flèche de direction. La bande de ponçage doit être orientée dans le sens de cette flèche pour que l'épissure ne se sépare pas.

4. Retirez l'ancienne bande en la faisant glisser vers la gauche du cadre. Placez la nouvelle bande abrasive sur les tambours en veillant à ce que la flèche soit dans la bonne direction. Assurez-vous que la bande est centrée sur les deux tambours.

5. Faites glisser le levier de tension vers la gauche pour appliquer une tension à la bande.

6. Réinstallez le petit butée et le couvercle latéral sur le cadre (retiré aux étapes 1 et 2).

7. Branchez le câble d'alimentation. Tournez le commutateur sur «ON» et notez si la bande a tendance à se déplacer vers la droite ou la gauche de tambour. La bande doit être placée au centre des tambours d'entraînement. Si ce n'est pas le cas, la bande doit être ajusté.



21.3 Changement du disque abrasif

Le disque abrasif peut être retiré avec la table installée ou avec la table retirée pour permettre un meilleur accès au disque, si nécessaire.

1. Décollez le disque abrasif usagé de la plaque du disque de ponçage métallique. Un couteau à mastic peut aider dans ce processus.
2. Assurez-vous que la plaque du disque est libre de tout résidu. Les essences minérales vont ramollir les adhésifs PSA. Faire tourner le disque à la main peut s'avérer nécessaire pour accéder à toute la surface du disque.
3. Collez un nouveau disque abrasif sur la plaque de disque en métal puis centrez et appuyez fermement le disque abrasif sur la plaque de disque.
4. Remontez la table de ponçage si elle a été retirée.



21.4 Changement de courroie

REMARQUE: Le remplacement de la courroie nécessite le retrait du capot de la courroie, du capot inférieur et de l'ensemble du disque de ponçage afin de permettre l'accès aux arbres de transmission et aux poulies.

1. Retirez le couvercle de la courroie (pièce n° 39) en dévissant les deux vis à tête hexagonale (n° 112).

2. Retirez l'ensemble complet de la table du disque de ponçage du cadre du disque.

NOTE: Inversez les étapes d'assemblage pour installer la table de disque de ponçage.

3. Retirez le protège-disque inférieur (n° 95) en dévissant les six vis à tête cruciforme (n° 33), ainsi que le papier abrasif du disque abrasif en métal.

4. Retirez le disque de ponçage métallique (n° 100). Tournez la vis centrale (n° 98) dans le sens antihoraire pour la retirer. Tirez la grande rondelle (n° 99) du centre du disque, puis retirez le disque de l'arbre de transmission (n° 24). Notez que le disque est positionné sur l'arbre avec une petite clé (n° 11).

5. Retirez le tuyau de raccordement de la poussière (n° 102) de la partie inférieure du cadre du disque à l'aide des quatre vis à tête cruciforme (n° 33).

6. Dévissez le cadre du disque de l'armoire de la ponceuse. Retirez trois vis - deux sur le dessus du cadre (n° 38) et une vis plus longue de l'intérieur du cadre (n° 91).

7. Sur le dessus de l'armoire, sous le cadre de la bande de ponçage, se trouvent deux boulons et écrous à tête hexagonale (n° 18, 19) qui s'étendent à partir de la surface de l'armoire. Ceux-ci se connectent au châssis du moteur et ajusteront la tension de la courroie trapézoïdale en faisant pivoter le moteur.

Desserrez les écrous de blocage puis faites pivoter les boulons de sorte que le châssis du moteur soit déplacé afin de relâcher la tension sur la courroie trapézoïdale.

Pour accéder à la poulie d'entraînement inférieure et à la courroie trapézoïdale, le couvercle inférieur de la base (n° 3) doit être retiré.

8. Basculez soigneusement la ponceuse sur le côté pour éviter tout endommagement de la machine. Dévissez les quatre vis de fixation (# 1) et retirez le couvercle de la base.

9. Retirez l'ancienne courroie trapézoïdale des deux poulies d'entraînement et installez une nouvelle courroie trapézoïdale. Assurez-vous que la courroie est tendue de manière à ce qu'elle ne glisse pas lors du réassemblage des pièces de la ponceuse.

REMARQUE: Les deux poulies sont préréglées en usine et doivent être alignées. Sinon, réajustez l'une des poulies sur leur arbre d'entraînement. Desserrez la vis de pression hexagonale qui maintient la poulie sur son arbre, déplacez la poulie de sorte qu'elle soit alignée avec l'autre poulie, puis resserrez la vis de réglage pour la bloquer en position.

10. Réglez la tension de la courroie pendant que la ponceuse est toujours à part. La ponceuse devra être replacée dans sa position normale pour cette étape.

11. Une fois que la tension sur la courroie trapézoïdale est réglée, réassemblez les pièces de la ponceuse en inversant les étapes 7 à 1 ci-dessus.

21.5 Stockage

- Détendez la bande abrasive de la ponceuse à bande.
- Rangez la machine dans un endroit sec et bien ventilé.

21.6 Nettoyage

Après chaque utilisation, la machine doit être nettoyée. Retirer copeaux,... avec un outil approprié et pas avec les mains (risque de coupe). Nettoyer aussi de la poussière.



NOTE

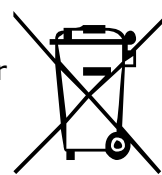
L'utilisation de solvants forts, chimique ou nettoyeur abrasif peut endommager la machine!

Par conséquent: Lors du nettoyage, utiliser seulement si nécessaire de l'eau ou éventuellement un détergent doux.

21.7 Recyclage

Ne pas jeter votre appareil dans la poubelle. Contacter les autorités locales pour obtenir des informations sur les possibilités d'élimination disponibles.

Lorsque vous achetez une nouvelle machine ou un dispositif équivalent à votre revendeur, le revendeur est tenu de recycler votre vieille machine professionnellement.



22 DEPANNAGE

Avant de commencer le travail sur l'élimination des défauts, débrancher la machine de l'alimentation électrique.

Problème	Cause possible	Solution
La machine s'arrête ou ne démarre pas	▪ Interrupteur Marche/Arrêt endommagé ▪ Machine débranchée ▪ Surcharge ▪ Fusible grillé ou disjoncteur déclenché ▪ Câble endommagé	▪ Vérifier l'interrupteur ▪ Vérifier les connexions électriques ▪ Laisser le moteur refroidir et réinitialiser en appuyant sur l'interrupteur ▪ Changer le fusible ou réenclenché le disjoncteur ▪ Changer le câble
La machine ralentie lors du travail	▪ Pression exercée sur la pièce à travailler trop forte	▪ Exercer moins de pression sur la pièce à travailler
Résultat de ponçage insatisfaisant	▪ Grain du papier abrasif trop gros	▪ Utiliser un grain de papier abrasif plus fin
Usure trop rapide	▪ Grain du papier abrasif trop fin	▪ Utiliser un grain de papier abrasif plus gros
L'angle de ponçage est mauvais	▪ Mauvais ajustement de l'angle	▪ Réajuster l'angle
La bande de ponçage sort du lit de la bande de ponçage	▪ La bande de ponçage est mal montée	▪ Montez la bande de ponçage au centre
La pièce à travailler brûle lors de son usinage	▪ Présence de lubrifiant sur le papier abrasif ▪ Trop de pression	▪ Changer de papier abrasif ▪ Réduire la pression

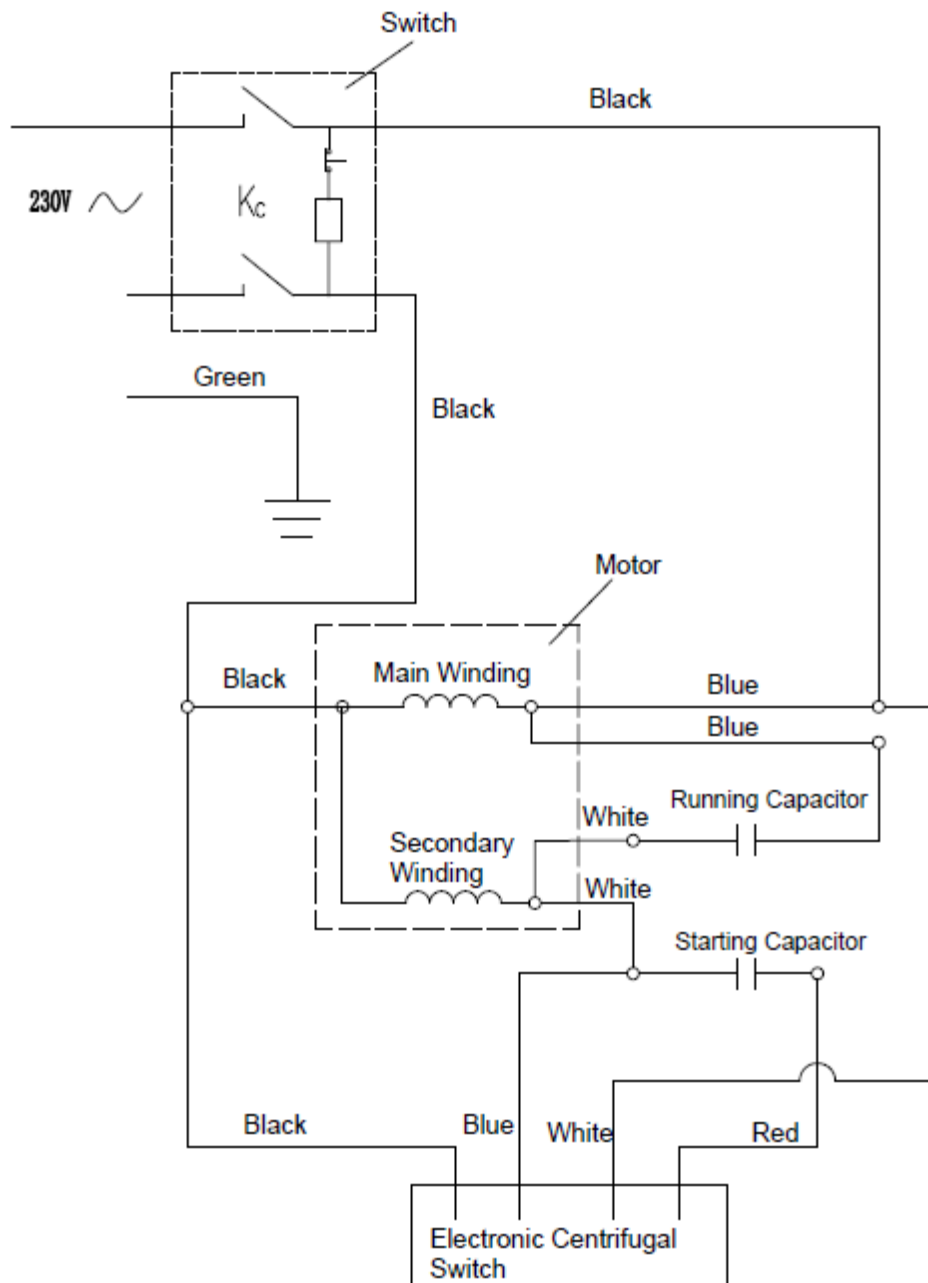
DE NOMBREUSES SOURCES D'ERREURS POTENTIELLES PEUVENT ÊTRE EFFACÉES PAR LA CONNEXION EXPERT AU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ.



NOTE

Si vous ne possédez pas les compétences nécessaires pour réparer la machine si nécessaire, adressez-vous à un atelier de réparation compétent pour réparer la machine.

23 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE



24 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE

24.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order / Commande de pièces détachées

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Avec des pièces de rechange de HOLZMANN vous utilisez toujours des pièces qui sont parfaitement adaptés. L'ajustement parfait des pièces permet de raccourcir les temps d'installation et d'augmenter la durée de vie de la machine.

IMPORTANT

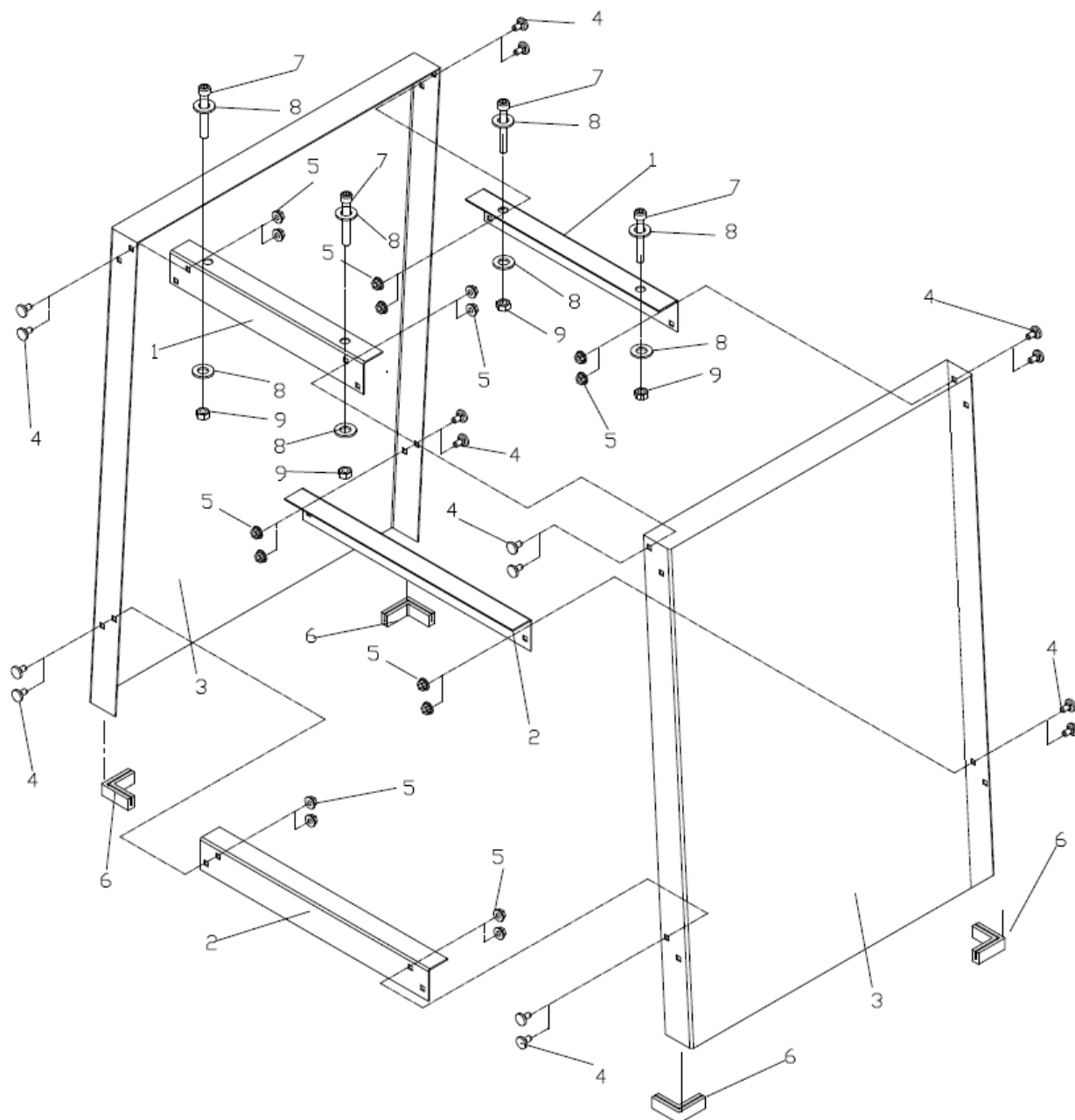
L'installation de pièces de rechange non d'origine annule la garantie!

Utiliser toujours des pièces de rechange d'origine !

Pour commander des pièces détachées, s'il vous plaît utiliser le formulaire de service qui est la fin de ce manuel. Toujours entrer le type de machine et le numéro de la pièce de rechange et le nom de la pièce. Pour éviter les malentendus, il est recommandé une copie du schéma de vue explosé dans lequel vous marquez clairement les pièces de rechange nécessaires.

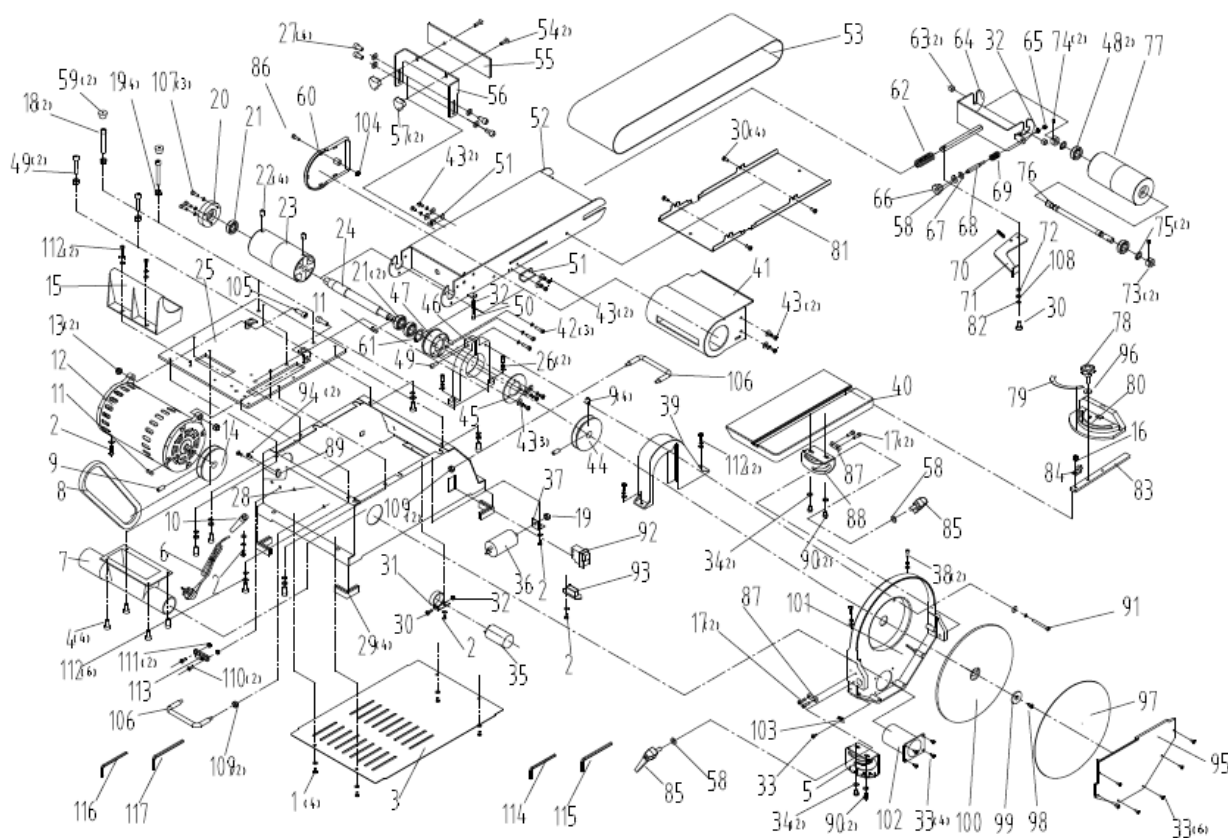
[Vous trouverez notre adresse sur la préface de ce manuel.](#)

24.2 Explosionszeichnung / explosion drawing / Vue éclatée



Stand Parts list(BT1220TOP)

No	Name	Spec	Qty	No	Name	Spec	Qty
1	Halterung oben/ Top mount	303mm	2	6	Füße / Foot		4
2	Halterung unten/ Under mount	357mm	2	7	Hexagon socket head cap screw	M8X55	4
3	Standbeine / Leg		2	8	Scheiben / Washer 8	8	8
4	Schrauben / Small half-round head low square neck bolt	M6X12	16	9	Hexagon nut	M8	4
5	Mutter / Hexagon flange nut	M6	16				



Machine Parts List(BT1220TOP)

No	Name	Spec	Qty	No	Name	Spec	Qty
1	Philips screw and flat washer assy (Galvanized)	M4x6	4	62	Strain spring		1
2	Philips screw,spring washer and flat washer assy (Galvanized)	M4x8	5	63	Sheath		2
3	Baseplate		1	64	Guide frame assy		1
4	Philips screw	M5x8	4	65	Non-metallic insert nuts	M5	1
5	Left dial		1	66	Knurled high nuts	M8	1
6	Cordline and Plug		1	67	Rubber pad		1
7	Suction connection		1	68	Adjusting screw rod		1
8	Vee belt	A600	1	69	Adjusting spring		1
9	Screw	M6x8	5	70	Tension spring		1
10	Cable sheath		1	71	Sanding belt strain lever		1
11	Flat key	A5x15	2	72	Powder metallurgy sheath		1
12	Motor assy		1	73	Driven shaft positioning sleeve		2
13	Non-metallic insert nuts	M8	2	74	Screw	M5x6	2
14	Driving wheel		1	75	Circlip for shaft	D12	2
15	Suction Hood		1	76	Driven shaft		1
16	Philips screw,spring washer and flat washer assy (Galvanized)	M5x8	1	77	Driven roller		1
17	Hexagon socket head cap screw	M5x16	4	78	Miter gauge knob		1
18	Hexagon socket head cap screw	M8x55	2	79	Miter gauge scale mark		1
19	Type I hexagon nut	M8	5	80	Miter gauge		1
20	Bearing cap		1	81	Sanding belt guard plate		1
21	Deep groove ball bearing	6201	3	82	External gear lock washer	Washer 5	1
22	Screw	M8x12	4	83	Mitre Joint pole		1
23	Driving roller		1	84	Miter gauge pointer		1
24	Driving shaft		1	85	Lock knob assy	M8x17	2
25	Support baseplate assy		1	86	Hexagon socket head cap screw	M6x28	1
26	Hexagon socket head cap screw,spring washer and flat washer assv	M8x30	2	87	Guide block		2
27	Hexagon socket head cap screw and flat washer assy	M8x16	4	88	Right dial		1
28	Base assy		1	89	Strain relief plate		1
29	Foot		4	90	Hexagon bolt (Galvanized)	M6x8	4
30	Philips screw	M5x12	6	91	Hexagon socket head cap screw,spring washer and flat washer assy	M5x56	1
31	Capacitor bracket		1	92	Magnetic switch		1
32	Type I hexagon nut	M5	3	93	Electronic centrifugal switch		1
33	Philips screw	M4x10	11	94	Philips screw (Galvanized)	M4x12(镀锌)	2
34	Flat washer (Galvanized)	Washer 6	4	95	Sanding disc cover		1
35	Capacitor		1	96	Big flate washer	Washer 6	1
36	Capacitor		1	97	Sanding disc paper		1
37	Capacitor bracket		1	98	Cross recessed countersunk head screw	M6x20	1
38	Hexagon socket head cap screw,spring washer and flat washer assv	M5x18	2	99	Sanding discs pad		1
39	Belt cover		1	100	Sanding disc		1
40	Work table of disc		1	101	Sanding disc cover		1
41	Suction inlet		1	102	Connecting pipe		1
42	Philips screw and spring washer assy (Galvanized)	M5x25	3	103	Pointer		1
43	Hexagon socket head cap screw,spring washer and flat washer assv	M5x12	9	104	Non-metallic insert nuts	M6	1
44	Driven wheel		1	105	Philips screw (Galvanized)	M8x25	2
45	Platen		1	106	Handle		2
46	Bracket pedestal		1	107	Philips screw and spring washer assy (Galvanized)	M5x16	3
47	Bearing pedestal		1	108	Big flate washer	Washer 5	1
48	Deep groove ball bearing	6202	2	109	Hexagen flange nuts	M6	4
49	Hexagon socket head cap screw	M8x30	3	110	Cross recessed countersunk head screw	M5x10	2
50	Hexagon socket head cap screw	M5x30	1	111	Hexagen flange nuts	M5	2
51	Support plate		2	112	Hexagon socket head cap screw,spring washer and flat washer assy	M5x10	10
52	Bracket assy		1	113	Miter gauge clip		1
53	Sanding belt		1	114	Allen wrench (S=6)		1
54	Cross recessed countersunk head screw	M6x14	2	115	Allen wrench (S=4*120)		1
55	Auxiliary baffle		1	116	Allen wrench (S=3*60)		1
56	Baffle		1	117	Allen wrench (S=5*80)		1
57	Lock nut		2				
58	Flat washer	Washer 8	3				
59	Rubber foot (8WDD.100.002)		2				
60	Suction inlet cover		1				
61	Axial spring retainer	D14	1				

25 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

	Inverkehrbringer / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / name / nom	
BAND-TELLER-SCHLEIFER / BELT AND DISC SANDER / PONCEUSE A BANDE ET A DISQUE	
Typ / model	
BT 1220TOP	
EG-Richtlinien / EC-directives	
•2006/42/EG; •2014/35/EU, •2014/30/EU, •2011/65/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards	
DIN 62841-1:2016-07 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN6100-3-2:2014 EN6100-3-3:2013 EN55014-2:1997+A1+A1 EN61029-1:2009+A11	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Nous déclarons par la présente que l'équipement ci-dessus est conforme aux exigences de santé et de sécurité des directives CE. Cette déclaration devient invalide si des modifications sont faites à la machine sans avoir été coordonnés avec nous.

Technische Dokumentation
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 28.03.2018
Ort / Datum place/date



MANN. HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schüttelberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director

26 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

(Stand 26.09.2016)

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
 - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
 - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
 - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
 - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
 - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
 - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
 - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
 - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
 - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen (siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

27 GUARANTEE TERMS (EN)

(applicable from 26.09.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

28 GARANTIE ET SERVICE (FR)

(Applicable à partir du 26.09.2016)

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service à la clientèle HOLZMANN.

Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectés par cette déclaration de garantie.

HOLZMANN-MASCHINEN donne la garantie conformément aux conditions suivantes:

- A) La garantie couvre les défauts de fabrication dans l'outil / machine sans frais pour l'utilisateur, à condition que on peut vérifier positivement l'échec a été causé par des défauts dans les matériaux ou de fabrication.
- B) La période de garantie est de 12 mois, qui est réduit à 6 mois pour les outils / machines qui ont une utilisation industrielle. La période de garantie commence à partir du moment on acquiert un nouvel outil / machine pour l'utilisateur final. La date de début est la date de réception livraison originale ou de la facture en cas d'enlèvement par le client.
- C) S'il vous plaît présenter votre demande de garantie à votre revendeur où vous avez acheté l'outil / machine HOLZMANN avec les informations suivantes:

>> Facture de vente originale et / ou reçu de livraison.

>> Formulaire de Service (voir la section du manuel) rempli, avec un rapport clair sur les défauts.

>> Pour commander des pièces: une copie de la vue éclatée respective des parties vous avez besoin, marqué clairement et sans ambiguïté.

D) La procédure et le lieu de garantie d'exécution est déterminé à la discrétion de Holzmann, et selon le revendeur HOLZMANN. Si aucun des services techniques agréés, ne peut réaliser in situ l'intervention, le lieu d'exécution est principalement le Service Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport pour les expéditions vers et à partir de notre centre de service ne sont pas inclus dans cette garantie.

E) La garantie ne comprend pas les éléments suivants:

- Pièces d'utilisation / d'usure comme les courroies, les outils fournis, etc., sauf qu'un dommage initial que doit être réclamé immédiatement après réception et vérification de la machine.
- Défauts dans l'outil / machine causé par la violation des instructions, un montage incorrect, alimentation insuffisante, utilisation impropre, toute altération des conditions environnementales, les conditions de fonctionnement inadéquat, surcharge ou manque d'entretien ou de maintenance.
- Les dommages causés par les manipulations, modifications, ajouts faits à la machine.
- Défauts causés par l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces de rechange qui ne sont pas pièces originales Holzmann.
- De légers écarts ou des changements mineurs dans l'apparition de l'outil / machine, qui n'affectent pas la fonctionnalité de la qualité spécifiée ou la valeur de celui-ci.
- Défauts résultant de l'utilisation commerciale des outils / machines - basé sur sa construction et son puissance - ne sont pas conçues et construites pour être utilisé pour de charge continu industriel / commercial.
- Les réclamations autres que le droit de corriger les défauts de l'outil nommé dans ces conditions de garantie ne sont pas couverts par notre garantie.
- Cette garantie est volontaire. Par conséquent, les services fournis par la garantie n'étant pas ou renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.

DISPONIBILITE DU SERVICE ET DE PIÈCES DÉTACHÉES

Après l'expiration de la garantie, les services techniques peuvent effectuer des travaux d'entretien et les réparations nécessaires.

Nous restons également à votre service, avec les pièces de rechange et / ou le service de la machine. Envoyez-nous votre demande de budget pour les pièces détachées / service de réparation, en présentant le Formulaire de Service disponible dans la section finale de ce manuel et l'envoyer à:

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 (0) 7289 71562 4

29 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung. We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.
Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig: Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten - Impressions and suggestions for improvement.
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten - experiences that may be useful for other users and for product design
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können - Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden: We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

FORMULAIRE DE SATISFACTION

Nous suivons nos produits dans le cadre d'une politique de gestion et de qualité.

Votre opinion nous est essentielle dans notre poursuite de développement de produits et le choix de nos produits. Merci de nous tenir informer à propos de:

- Vos impressions, expériences et suggestion d'amélioration.
- Expériences qui peuvent être utiles pour d'autres utilisateurs et dans la conception du produit
- Expériences de dysfonctionnements qui se produisent dans des cas bien spécifique

Nous aimerions vous demandez de noter vos expériences et observations et nous les envoyer par FAX, E-Mail ou par courrier:

Meine Beobachtungen / My experiences / Mes expériences::

Name / name / nom: Produkt / product / produit: Kaufdatum / purchase date / date d'achat: Erworben von / purchased from / acheter à: E-Mail/ e-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation! / Merci de votre coopération!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- | | | | |
|--------------------------|-------------------|---|--------------------|
| ☐ | Serviceanfrage | / | service inquiry |
| ☐ | Ersatzteilanfrage | / | spare part inquiry |
| ☐ | Garantieantrag | / | guarantee claim |

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!